

THE EQUITY

Mayor seeks transparency at MRC

CALEB NICKERSON
PONTIAC July 10, 2019
The Mayor of Grand Calumet Island, Serge Newberry, is seeking more transparency and accountability for the MRC Pontiac's committees. The young mayor spoke with THE EQUITY on June 27 about his efforts to introduce a mandatory policy that defines each committee's mandate and structure. He said the Grand Calumet council had recently introduced a similar process, but the MRC has yet to do the same.

He also said that the council of mayors isn't given enough background information on the resolutions they are passing, that come to the table as a recommendation from a committee. He gave a recent example from the administration committee. "We hired someone last year and it was controversial because [their salary] was more than the last person was going to make in that position," he said, noting the pay increase was about 20 per cent. "The administration committee's like, 'Oh it's because this person is the perfect fit for us, [they're] super qualified, all this.' But we haven't seen [their] resume. Whenever it comes to us, it comes in as a recommendation from the administration committee to hire this person."

Newberry noted that he has requested additional documentation concerning various resolutions on numerous occasions. He said there's nothing necessarily wrong with delegating work to different groups, but insisted on more documentation being available to the rest of council when these committees bring their recommendations to the table. "You have to trust that committee, which is ok, as long as there's a signed document that says the committee takes responsibility for this," he said. "Then, ok, at least somebody's responsible. Now, it's me that passes it, it's all on me ... It doesn't make sense. [The mayors] can't offer criticism if they don't have access to documents."

He said that the mayors should be getting the documentation in advance of the meeting, so they have a chance to review it before they vote on it. Since the plenary and public meetings were moved to the same day, Newberry said the agenda is typically full, and asking questions is seen as delaying the process.

"They fit us all in one day, two meetings," he said. "We have like 20 points so we have to rush through them. As soon as you start a conversation, you feel like you're holding everything up. The other mayors want to get out of there, they want to get through it. I complain that we don't get the information beforehand, nobody cares. They told me at the MRC that nobody asked for documents except [me]. That's a problem."

They told me at the MRC that nobody asked for documents except [me]. That's a problem.

Serge Newberry
Grand Calumet mayor

Please see MAYOR page two

SALES EVENT

"See how good it feels to upgrade to a Cadillac!"



Over 15 Used Cadillacs on the lot!

BUTLER CADILLAC
Visit ButlerGM.com or call us at 613-735-3147 for details!

All prices reduced for the month of July!



J.D. Potié, THE EQUITY

Last weekend, Venturing Hills Farm in Luskville, opened its stables to local equestrians for a special eventing clinic, courtesy of national horse riding icon Selena O'Hanlon. Pictured, Luskville based rider Amélie Villeneuve leaps over a large obstacle on Sunday. See page three for the full story.

Freeze! Province's new flood zone map to stop any construction

CHRIS LOWREY
CAMPBELL'S BAY July 4, 2019
The Campbell's Bay RA was standing room only on July 4 as more than 400 people crammed the sweltering hall to voice their concerns about the province's new flood map.

In the new flood map, the province created Special Intervention Zones (ZIS), which put a freeze on any construction or re-construction on any structures within the zones.

The freeze came into effect when the map was released on June 17 and includes massive swaths of the Pontiac.

The July 4 public consultation was originally intended to be an information session where staff from Quebec's Ministry of the Environment would explain the reasons for the ZIS and what they mean for residents.

But just hours before the meeting, the government decided that it would give residents the chance to give feedback and the government will take their concerns into consideration when it adjusts the map in mid-July in an official decree.

Residents have until Aug. 19 to submit their feedback to the province by sending an email to zis2019@mamh.gouv.qc.ca

The province hopes to elaborate on the changes to land use and planning by December, 2019.

Pontiac Liberal MNA André Fortin said he was skeptical that the government will incorporate the feedback it gets from residents in its updated flood map.

"At first glance, the Aug. 19 deadline is complete hogwash because [the province] already has a permanent map they're coming out with next week," Fortin said. "There really is no mechanism review that map after next week."

In the meantime, many businesses and residents have been left sitting on their hands as they wait for the new map.

Fortin called the map "poorly thought-out" and said the province needs to go back to the drawing board. He said it's unclear where the ministry of the environment got the data it used



Chris Lowrey, THE EQUITY

The Campbell's Bay RA was standing room only as more than 400 people filled the sweltering hall on July 4 to voice their concerns with the province's new flood map. Above, an angry resident voices his frustration with the new flood map released by the Quebec government on June 17. Hours before the meeting, the Ministry of the Environment decided it would take resident's concerns into consideration when the map is revised and a permanent one is issued in mid-July.

for the new map.

He pointed to the fact that nearly half of the residences in Campbell's Bay are now in a ZIS and their property assessments will be affected.

"What the government of Quebec is doing is extending the 0-20 year floodplain and affecting the biggest investment anyone will ever make," Fortin said.

He also took the province to task for not allowing cottagers and other non-permanent residents to get access to the \$200,000 of relief

funds that permanent residents are eligible for.

"The government is not helping (cottagers) with real dollars and that's one thing," Fortin said. "But now the government is telling them they can't rebuild."

MRC Pontiac Warden Jane Toller was also on hand and characterized the map as an "overreaction" on the part of the province.

She also pointed to a lack of communication between the provinces that share the Ottawa River as a border.

She said she spoke to representatives from the Ontario government at a flood consultation in Pembroke and they confessed that they had no idea what Quebec's plans were.

"We want urgency," Toller said. "The next flood is nine months away, I say let's do something now."

Toller has called for a new assessment to be carried out on the dam and reservoir network on the Ottawa River. She said she was told that the last major assessment was carried out in

1980.

She also requested that the government look into building a new reservoir on the Ottawa River between Temiscamingue and Rapides des Joachims.

At the meeting, provincial representatives said that the ZIS will be in effect until the new map is released in mid-July and the new flood plains are incorporated into municipal bylaws.

Please see FREEZE page three

MAYOR: Requests for more information on resolutions

Continued from page one

He also expressed frustration with the prevalence of English at the MRC meetings and said that it could be a barrier to a unilingual Francophone. He had previously requested the MRC look into a live-translation service, but it was turned down, as

it was projected to cost approximately \$50,000 per year. "I'm at the MRC and somebody French, only French, does not have access to the higher power. He can't go there because they're not speaking his language," he said. "That's the object of [Bill

101], to make the bosses and all the companies work in French so that language would never be a barrier to a French-speaking person. Even though that law's in place, all of our meetings are 100 per cent in English and I can't speak in French without somebody mixing up my

words." Though Pontiac Warden Jane Toller is not fluently bilingual, the staff at the MRC are and they routinely field questions at public meetings in French. Newberry said that a live-translation service would be a worthy investment, and has

potential beyond the monthly meetings. "[They could] make it available ... it would be used for a lot more than just a mayor's council," he said. "To me it's still a good investment, but that's the way they brush it off." Newberry added the language barrier at the MRC

also likely extends to higher levels of government, as even he, a Francophone, is seen as "English" elsewhere in the province, due to his accent. "Even me when I go to Quebec City they see me as an English person," he said. "They sort of block me off, I feel it."

Poupore principal named new CSHBO DG

J.D. POTIÉ
FORT COULONGE
June 17, 2019

On June 17, la Commission scolaire des Hauts-Bois de l'Outaouais (CSHBO) made a significant change to its governing body after officially appointing Denis Rossignol as its newest Director General.

Following a brief transitioning period, Rossignol's tenure as the CSHBO's newest Director General began on July 2.

Replacing the long-tenured Fernand Paré, Rossignol felt humbled knowing he has big shoes to fill. Nonetheless, he's excited for the challenges that lie ahead.

"Mr. Paré did a great job of organization, monitoring, preparation and restructuring our schoolboard," he said. "He did an amazing job. He was a very dynamic person who always followed his principles."

A couple of weeks ago, upon hearing from the schoolboard's president Diane Nault that he had been selected for the position during a special meeting, Rossignol felt a mixture of emotions.

"It was a share of mixed

sentiments because I really enjoyed the work I was doing as principal. I loved it. I was good there but at the same time there were other challenges to take care of."

After applying for the position in May, Rossignol was hopeful to be selected but by no means was he certain about landing it.

Delighted with the promotion, Rossignol called it a great honour. However, he remained aware that a lot of big tasks stood ahead of him.

"It's a reaction of happiness but at the same time a little bit weird because you apply and you still want the job but you don't necessarily think you're the one who's going to land it. You're not always the one that ends up being picked,"

Despite having served as principal of Poupore Elementary school in Fort Coulonge for over a decade, including another 20-plus years as an educator, Rossignol knows the transition isn't going to be easy.

"Evolution and change are part of life, but this is going to be a big challenge for me,"

Considering the countless relationships, he had



Photo submitted

La Commission Scholaire des Haut-Bois de l'Outaouais has officially named Denis Rossignol as its Director General. With over 20 years of experience as an educator and Principal at Poupore Elementary school, Rossignol steps in to replace Fernand Paré.

established with people at the school over the years, he'll certainly reminisce on his tenure as Poupore Elementary's principal with fond sentiments.

"I'll miss everything," he said. "The contact with the kids, the relationship with

parents, the relationships with the staff. It's a great staff they have there. I'll miss everything. Although, I'll try to bring my smile back to the school as regularly as possible."

While his duties will change quite significantly,

Rossignol is confident that his decade plus of experience as principal will greatly benefit him going forward.

His duties as Principal mostly consisted of supervising teachers. Now he'll cover a much broader scope of responsibility as he will spend the bulk of his time communicating with principals and working with other board members.

Among the most important initiatives to tackle in his new position, Rossignol believes his biggest challenge will be stabilizing personnel in schools across the board. With plenty of competition to recruit qualified teachers in schools all over the country, fostering a desirable work environment for teachers is vital to the schoolboard's success, especially in rural areas.

"It's the biggest aspect that we'll be working on," he said. "Following and accepting changes in the schoolboard's governing body and in terms of recruiting, keeping and training our teachers in the structure we have in place."

"We have a big challenge as far as personnel, just like just about everyone in

Quebec and Canada," he added. "We have a shortage in personnel. As far as teachers and supporting staff, assuring relief, training and assistance etc."

Bombarded with countless words of thanks and congratulations in the past two weeks, Rossignol feels very grateful for the constant support locals have given him during his tenure as principal.

"I certainly thank the people of the Pontiac and the Upper-Gatineau region," he said. "But more importantly the Pontiac resident because I've received enormous amounts of words of congratulations, of positive encouragement. It's been extremely appreciated."

Since his new office stationed in Maniwaki, that's where he'll be spending the bulk of his time going forward.

However, he looks forward to visiting family and friends in Mansfield whenever the opportunity presents itself.

"Unless I'm stuck in meetings or have some work to do elsewhere, I'll return home for weekends," he said.

Film festival announces 2019 lineup

J.D. POTIÉ
FORT COULONGE
July 4, 2019

On July 4, the Fort Coulonge International Female Film Festival's organizing committee officially announced its programming for this year's event, via the group's Facebook page.

With a star-studded list of independent flicks coming from all over the globe, including works by Canadian, Lebanese and French film-makers, the event will feature a dozen projects many of which have taken home silverware in the past year.

According to the event's main organizer Suzanne Vallières-Nollet, the event will be divided into five parts over three days compared to the typical four-day stretch.

However, with such a highly anticipated lineup boasting a wide diversity of pictures from internationally acclaimed artists gives

it a great amount of depth from an entertainment standpoint.

"This year, I feel that it's a lot denser, since it's over three days instead of four," she said. "Each film really has its importance. It's five important parts. So, I think you have to be there the entire weekend."

One of the most notable featured films this year will be *Katatjatuuk Kangirsumi*, directed by Nunavik-based teenagers Eva Kaukai and Manon Chamberland.

Filmed in the arctic regions of Kangirsuk, Nunavik, the film focuses on the art of throat singing in the village and how it helps locals get through the four seasons of the year.

Along with the great films featured, on the night of August 10, a free outdoor screening of award-winning Canadian picture *Une Colonie*, directed by Genevieve Dulude de Celles

will take place giving locals an opportunity to get together for a movie night underneath the stars.

A new addition to the festival, in the matinee of August 10, volunteers will host a canning party.

Stuffing tomatos into mason jars, volunteers will be selling off the containers and giving them to the participating movie-makers as a way of thanking them for their contribution to the event while paying homage to the Cannes Film Festival.

"It's a pretty original event," she said. "It's a way to give a nod to the Cannes festival in France. We're giving them a little piece of the Pontiac to put in their pantries."

Passes for access to all films are currently available and can be purchased for \$25, on Phareouest.ca or by contacting the group via Facebook or e-mail. Individual passes will be available starting July 9.



Photo submitted

On July 4, the Fort Coulonge International Film Festival's star-studded screening schedule was unveiled via the group's Facebook page. From left: volunteers Anaïs Gionet-Lafleche, Suzanne Vallières-Nollet and Ariana Gionet-Lafleche pose for a photo at the Canada Day celebration in Mansfield on June 29.

Generous grant for Groupe Action Jeunesse



J.D. Potié, THE EQUITY

On June 18, the Groupe Action Jeunesse Pontiac in Luskville announced via its Facebook page that it received an \$11,000 grant from the Québec Jeunesse-Secretariat. Pictured, the group's secretary Sylviana Geoffray poses for a photo with a frisbee at the Pontiac Farmers Market on July 6.

J.D. POTIÉ

LUSKVILLE June 18, 2019

On June 18, the Groupe Action Jeunesse Pontiac in Luskville announced via its Facebook page that the organization will host weekly gatherings for local youth after receiving financing

from the Quebec Jeunesse-Secretariat (SJQ).

Starting this fall, youth from 12 to 25 in the Municipality of Pontiac will have a new place to kick it with peers and express their creativity every week thanks to the recent dose of grant

money.

Following the SJQ's call for community projects aimed at youth between the ages of 12 and 25 back in February, Geoffray was committed to proving that Luskville's youth deserved to be rewarded with some-

thing that would be fun and beneficial to them in the long run.

Focusing on five specific themes, including health, education, citizenship, employability and entrepreneurship, the goal of the project is to provide enticing activities intended to attract more kids to participate in than most of the municipalities' events.

"Most of the activities we're offering are for primary school kids," she said. "So, how do we get the youth to get involved and offer them activities that they're willing to do? Our idea first was getting them together."

With the initiative, Geoffray hopes participants learn how to utilize their skills, establish goals and realize their respective potentials without having to break the bank or travel long distances to do so.

"It sparks creativity," she said. "I hope it will show them that they actually don't need that much. Just time and space so that they can come together and

trade their ideas."

By coming together under the same roof for enjoyable hands-on entertainment, youngsters will have a new avenue to exchange ideas with their peers, get to know them and make friendships.

As many local kids attend separate high schools after spending the better parts of elementary school together, the gatherings will be a great place for kids from different municipalities to keep in touch no matter the distance between them.

"A lot of kids leave our primary schools here and they go to high school," she said. "They go to different high schools. They lose touch with their friends. The municipality is very big. How do they gather? There are no places for the youth basically."

Projected to take place once per week on Thursday evenings from September of 2019 until June 2020, the meetings are expected to be held in various buildings in the municipality. The only hard part is finding the right place to host the kids,

Geoffray said.

"Places that are interesting for them," she said. "That's a challenge with this age group. It can't just be like an empty space."

From inviting professionals to offer lessons on specific subjects or heading on field trips to a number of interesting sites in the region, Geoffray said the activities will aim at being constructive and fun at the same time to make them as attractive as possible for the youth.

With no concrete plans in regards to what the workshops will comprise, options are currently wide open, Geoffray said.

Out of the \$11,000 granted for the project, \$7,000 of it will go towards hiring a dynamic certified animator to monitor and initiate the weekly meetings whereas the rest will be dedicated to putting together activities for the kids, Geoffray said.

Anyone intending to submit an application for the job are invited to contact the GAJ via e-mail or to call Geoffray at (873) 353-3235.

Formation of a new

Yarm Cemetery Committee

to take place at

Shawville United Church

on Thursday, July 18, 2019

at 7:00 p.m.

MICHAEL PICARD

Fraises
Strawberries

C965 Rte. 303N,
Charteris, Que.
7 DAYS A WEEK
8 A.M. - 8 P.M.

NOW OPEN

647-5819

for information and picking updates

CHRISTMAS IN JULY

Pontiac Farmers' Market
Saturday, July 20
8:30 a.m. - 12:30 p.m.
at the Fairgrounds in Shawville

FEATURING:
Dutch Oven home baking, yes, Inger is back! Fresh
veggies, plants, eggs and tea from Roger, Ron and
La Ferme de la Montagne. Watkins with Nikki.
Handicrafts by Lynn, Marilyn, Wendy, Theresa,
Susie, Chrissy and Suzanne. Guest vendors,
Endless Expressions, Munchkin & Mohr Design,
Crafty Home Creations by Michelle, Armstrong
Apparel, Partylite and Casey's Creations.

Vendors or more info: 819-648-2501

Barber Services

now offered at

Robin's Roots

375 Main St., Shawville

Barber
Payton Ringrose

819-598-9095

WALK-INS ENCOURAGED

J. CHUGG CONSTRUCTION

ROOFING SPECIALIST

We have the fix for ice damming.

We offer FREE five-point
roof and attic inspections.

We carry a full line
of tin roofs and
lifetime shingles.

FREE ESTIMATES
819-647-5022 or 613-880-3988
info@jchuggconstruction.ca

OVER 30 YEARS EXPERIENCE
RBQ # 8340 2123 31
Bonded and insured.
TRUSTEDPROS
Division of INSO-TEC: info@inso-tec.ca

Romulus LaSalle et Fils Ltée.

Matériaux de construction - Building Materials
308 Dunraven Rd., Île-du-Grand-Calumet
819-648-2546

VENTE DE LIQUIDATION
LIQUIDATION SALE

20-50% DE RÉDUCTION
REDUCTION

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8h00 à 17h00
ET
SAMEDI DE 8h00 à 12h00
(fermé entre 12h et 13h)

FROM MONDAY TO FRIDAY
8:00 a.m. to 5:00 p.m.
AND
SATURDAY 8:00 a.m. to 12:00 p.m.
(Closed between 12 and 1)

FREEZE: Moratorium on construction in flood zones



Chris Lowrey, THE EQUITY

The Campbell's Bay RA was standing room only as more than 400 people filled the sweltering hall on July 4 to voice their concern with the province's new flood map.

Continued from page one

The province said the ZIS was necessary in order to create special planning zones to better manage flood plains and to prevent a "race" by homeowners to get a permit before the government can re-draw the flood plains.

While many residents now find themselves in a newly created flood zone, they can contact their municipality to inquire about an exception to the ZIS. But the province hasn't made it clear what criteria

have to be met in order to qualify for an exemption.

For instance, the province's explanatory document about the ZIS says that "works to maintain land in good condition, to maintain, repair, modernize or demolish existing structures and undertakings, provided the flood-prone area of the land does not increase as a result of the works."

In other words, minor works in flood-prone areas will be allowed but only work that maintains the



Chris Lowrey, THE EQUITY

Pontiac Liberal MNA André Fortin was on hand to advocate on behalf of local residents.

land in good shape, the installation of septic installations for existing structures or to demolish an existing structure.

It's also possible to repair a building that is not considered a total loss – where the cost of the damage is less than 50 per cent of its assessed value. However, major work must include flood-proofing measures.

Those flood-proofing measures must meet the stipulations that no opening (windows, doors, etc.) can be

lower than the 100-year flood elevation; no first floors are allowed under the level of the 100-year flood elevation; no habitable room such as a bedroom or living room can be built in a basement.

For those in the ZIS who wish to carry out work on their residence, a damage assessment must be carried out to determine if water reached the first floor, the foundation must be replaced or if stabilization work needs to be carried out.

Getting an olympian edge



J.D. Potié, THE EQUITY

The three-day clinic had competitive riders from all over the region learning about the best tricks of the trade in eventing from one of the highest achieving equestrians in the nation. Pictured, Almonte based rider Stéphanie Côté leaps over a stack of logs on July 7.

J.D. POTIÉ
LUSKVILLE July 5-7, 2019

Over the course of the weekend, around 30 horseback riding enthusiasts gathered at Venturing Hills Farm in Luskville for a three-day eventing clinic with help from a world-class equestrian.

Divided over three days, each clinic focused on each of the three disciplines in the sport of eventing – dressage, showjumping and cross-country.

Organized by Venturing Hills Farm horse riding coach and summer camp coordinator Rae Becke, the event served as an opportunity for local competitive horse riders to learn from one of the nation's most prominent figures in the sport.



J.D. Potié, THE EQUITY

The event's main organizer Rae Becke jumps over an obstacle on Sunday's portion of the clinic.

With Kingston native Olympian Selena O'Hanlon in charge of the clinic, over 30 riders participated in a variety of drills, while she stood by and instructed them how to correct their mistakes and improve their craft.

On Friday, the session focused on getting the riders in tune with their horse's instincts, prioritizing posture, rhythm and seamlessly transitioning from walk, to trot to canter.

Phase two on Saturday had riders roaming the course while jumping over an assortment of obstacles scattered all over the course.

While Sunday's cross-country clinic was similar to the previous day's showjumping, it focused

more on power, explosiveness and endurance.

Held on multiple parts of the property with different types of terrain and obstacles throughout, riders learned the fundamentals of riding and jumping depending on what kind of ground they were on.

From maintaining proper posture to finding a way to control the rhythm of the ride, her wisdom is something quite unique possessed by very few individuals, especially in this part of the world.

"Selena's knowledge is so much more than most riders," she said. "There's only a handful of riders like that in Canada. The teaching ability that she has is pretty unprecedented and she wants to be here helping the grass roots of the sport."

Last winter, Becke and a group of local competitive riders joined O'Hanlon in Morriston, Florida for eight weeks where they trained at a well-known equestrian training facility called Barnstable South.

Shortly after returning to Luskville for the summer, intrigued with the idea of hosting O'Hanlon at the farm for a special training session, Becke contacted her hoping to get some unique special training.

A highly accomplished equestrian, with experience at the elite level of the sport, including representing Canada at the 2008 Olympic

Games in Beijing, O'Hanlon's body of work speaks for itself.

Therefore, the opportunity to host her at the farm was a chance that couldn't be passed on, Becke said.

"She's trained with people that most of us only ever read books written about," she said. "To have her come and teach us, it's a whole other experience. We're so lucky."

For O'Hanlon, one the best parts about visiting the Pontiac is catching a glimpse of its breathtaking landscape, catching up with good friends and getting to know the local eventing community.

"[I love] the views and the people," she said. "With the mountain as a backdrop, all the pictures are phenomenal. Everybody's just been really happy to see me. It's been fun catching up with everybody as well as being able to bestow some knowledge."

A unique experience to provide riders with high-level coaching, O'Hanlon prioritized that the riders enjoy themselves, while pushing their abilities passed their known limitations, which hopefully motivates them to strive for greatness.

"I like to inspire more people to event and understand our sport so that it stays in the Olympics," she said. "I want them to have fun and train at a level above what they compete at."

For Becke, hosting public clinics at the farm tends to unite competitors in a sport that is largely an individual endeavour at the end of the day.

"It brings horse riders together," she said. "At competitions we compete as individuals. In an experience like everybody's as excited as the person next to them, wants to see everybody succeed."

Blessed with the experience, Becke is hopeful that with help from notable equestrians like O'Hanlon inspiring youngsters and grown-folks alike across the region, eventing can become a respectfully relevant sport once again.

"We're lucky to be here in the Pontiac, in Luskville Quebec and have somebody with this much knowledge and training come to us," she said. "It's a slowly dying sport. Unless we can get it going with more knowledge and more awareness and that starts at the grass roots."

LOUIS CARON
MAJOR RENOVATION CONTRACTOR
10204307 Canada Inc. RBQ 5743-4664-01

RESIDENTIAL & COMMERCIAL
QUEBEC & ONTARIO LICENSED

819-215-4590
caronconst@hotmail.com
36 Leach Road, Thorne, QC

OUR SERVICES:
COMPLETE CONSTRUCTION & RENOVATION SERVICES
HOUSE LIFTING AND FOUNDATION REPAIRS
MRC- PROVINCIAL & FEDERAL GRANT PROGRAMS
COMMERCIAL, AGRICULTURAL & RESIDENTIAL FENCING
ROOFING; COMMERCIAL FLAT & RESIDENTIAL
SEPTIC SYSTEMS OF ALL TYPES

HOCKEY SCHOOL
IN ARNPRIOR
SATURDAYS
JUNE-AUGUST
OVER 100 DRILLS
613-294-7237
finnertyhockey.com

CONGRATULATIONS



MEGHAN KLUKE

on graduating from Algonquin College of Applied Arts and Technology, Ottawa Campus, on June 19, 2019, having embraced and successfully completed the 2-year Interior Decorating Program. As you pursue your passion, Meghan, we wish you great progress and much success, spirited by creativity, tenacity and an ambitious desire to achieve.

We are proudly cheering you on your career journey! Laurel and Jim Kluge, Grandpa and Granny, Lauren and Steve, Kristen and Jake, Chris, Uncle Tim and cousin Brodie.

GROUPE SANTÉ DENTAIRE
Shawville Dental Health Centre
326 Main St., Shawville, Que.

Town or Country, you can trust us with your smile

Shawville Dental Health Centre, now part of, same great caring service, covering all your dental needs throughout western Quebec.

Call for your appointment today **819-647-5271**

Stag and Doe in honour of
Kylie Beck and Quinton Rook

Sat., July 13, 2019 at 8 pm
Rankin Culture and Community Centre
20 Rankin Rink Road
Pembroke, ON
Dancing, Prizes, Late Lunch
See you there!

Pour tous vos besoins de propane

BUDGET PROPANE

For all your propane needs
Our local Sales Rep Pontiac Propane 819-647-3547
1.800.205.2776 | Québec | budgetpropane.com
Licence R.B.Q.: 8246-7994-08

RUBY EWEN
This Beautiful Region / Cette Belle Région
oil paintings / peintures à huile
July 8 juillet - August 18 août

Meet the Artist / Recontrez l'artiste
Saturday / samedi July 20 juillet
11am - 2pm

CAFÉ 349
349 Main St. Shawville

50% Benefit THE PONTIAC COMMUNITY HOSPITAL FOUNDATION INC.
50% des ventes au Fondation de L'HÔPITAL COMMUNAUTAIRE DU PONTIAC INC.

For a wonderful Mom, Marion Musgrove on your 80th birthday.
Here's to the greatest mom by far. We hope you'll always understand how wonderful you are!

Always young at heart
Happy 80th Birthday
Love, Sarah, Elizabeth and Darin

RIVerview HEIGHTS
RETIREMENT RESIDENCE

400 Bell Street, Pembroke

Thinking of Retirement Living!

Let Riverview Heights take care of the **LITTLE** things so they don't become **BIG** things.

We offer a robust range of care options in one location for independent living to our continuum of care that allows our residents to age in place.

Call Tiana Knox for a personal tour
613-401-6252

Shawville Dental Health Centre
326 Main St., Shawville, Que.

Town or Country, you can trust us with your smile

Shawville Dental Health Centre, now part of, same great caring service, covering all your dental needs throughout western Quebec.

Call for your appointment today **819-647-5271**



Published weekly by Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St., Shawville, QC J0X 2Y0
Call 819-647-2204 Fax 647-2206
www.theequity.ca

Copyright 2019 Publication Mail Reg. No. 08560
Legal deposit in the National Library of Quebec
Member of CCNA, QCNA, Hebdo Select & ISWNE

Funded by the Government of Canada
Financé par le gouvernement du Canada



Subscription rates
Pontiac-\$34.49 (\$1.50 gst, \$2.99 gst included)
Quebec-\$45.99 (\$2.00 gst, \$3.99 gst included)
Canada-\$42.00 (\$2.00 gst included)
U.S-\$117.81 (\$5.61 gst included)
On-line-\$20.00

Publisher| Charles Dickson - charles.dickson@theequity.ca
Editor| Caleb Nickerson - editor@theequity.ca

Gen. Manager| Ann Taylor - prepress@theequity.ca
Assist. Editor| Chris Lowrey - chris@theequity.ca
Reporter| J.D. Potie - jd@theequity.ca

Ad Manager| Katherine Hynes - kathy@theequity.ca
Sales| Bonnie Chevrier - bonnie@theequity.ca
Steve Forbes - steve@theequity.ca

Online Subscriptions| Liz Draper - liz@theequity.ca
Classifieds| Janey Duff MacDougall - news@theequity.ca
Circulation| Dave Moore - dave@theequity.ca



Editorial

When critics take the reins

The Coalition Avenir Quebec (CAQ) is still in the infancy of it's first time leading the provincial government, and does it ever show.

On June 17, the province revealed a revised map of the flood plains throughout the province, which was instantly panned.

To top things off, the government recessed for summer vacation after issuing the new map.

Municipal leaders decried a lack of communication or consultation with the province.

Here in the Pontiac, Fort Coulonge Mayor Gaston Allard said that nearly half of the town is now in the province's newly created Special Intervention Zone.

These Special Intervention Zones placed a freeze on any construction on structures within the ZIS.

This means that anyone trying to repair their homes in the wake of the spring floods are now in a holding pattern. Additionally, any ongoing construction in those zones will have to come to a halt.

The CAQ government has made a mess of a file that affects a massive number of people in a significant way. People have been forced from their homes, businesses are waiting in limbo to get a green light to continue with projects and homeowners don't know if they'll be able to stay on their properties.

And the rookie government hasn't helped all the confusion.

When the map was originally released, the consultation sessions were meant to inform the public only. But in anticipation of the backlash, the province decided at the last minute that input from residents and municipal leaders will be taken into consideration when the new map is released in "mid-July" with the province's permanent decree.

Nobody is really clear on when in "mid-July" the province will release the map.

Not only that, but as Pontiac Liberal MNA André Fortin pointed out, this timetable gives the province 11 days from the time of the meeting to its stated deadline to go over the input from the consultations and make changes to the map – all while MNAs are on summer vacation.

Fortin put it mildly when he said the map was "poorly thought-out."

For instance, in Gatineau, a multi-million dollar condo development that wasn't affected by the floods in 2017 and 2019 is included in the ZIS, putting the project at risk.

The province has eroded municipal independence by applying a new flood plain to a region seemingly arbitrarily. Who better to judge flood plains than those who were the boots-on-the-ground responding to the disaster and saw it first hand?

At the very least, the province could have asked for some kind of input.

To confuse matters even more, the deadline for residents and politicians to give feedback to the province about the new map is Aug. 19 – somewhere around a month after the new map is made public in the government's permanent decree.

This marks the second time in three years that the flood map has been updated, and provincial staff said there's no guarantee there won't be more of them in the future.

If the experts are redrawing the lines more frequently than some people visit the dentist, how much trust should residents put into the accuracy of these maps?

And if they can't trust the accuracy of the maps, how can they trust the politicians to fix it when they were the ones who gave it the okay and promptly started their summer vacations?

There is a big difference between criticizing from the peanut gallery and actually taking the reins.

The CAQ is finding this out in real time.

Chris Lowrey

The Parents' Voice

By Shelley Heaphy

Dealing with "I'm bored"

Figuring out how to beat boredom is a crucial life skill that kids have to learn. For little kids there's really absolutely no reason they should be bored.

We have so much at our fingertips these days that engaging them can be as simple as pulling out some bowls and spoons from the cupboard or as complex as making a race track on the floor with tape for their cars.

Sometimes the problem they're facing is not knowing exactly what interests them. Our job is to expose them to different activities, experiences and events so they can determine what does and doesn't interest them.

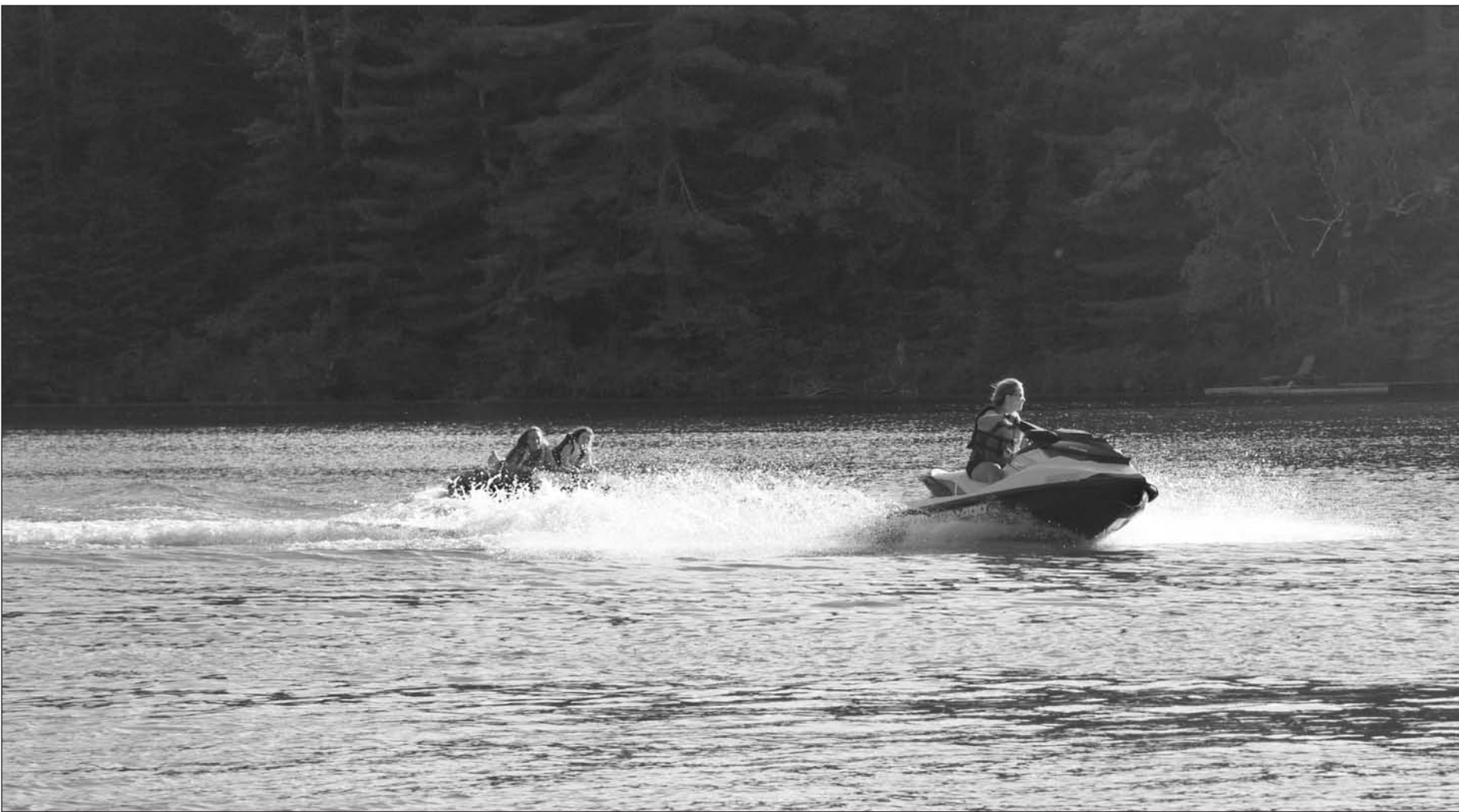
It's easy to tell if a child is engaged in an activity or when an activity fails, so the key is to pay close attention to what captivates them and help create more of those experiences.

It's also important to let them try and figure out something to do. When kids are feeling bored it's actually just time for them to try something else. This phrase can help them figure out how to solve their problem, replace "I'm bored," with "I need to find something different to do."

The sooner they learn this the sooner they'll be able to fix this problem on their own. It's not actually that there isn't anything to do, it's that what they're doing isn't interesting to them anymore. If they can fix this problem as children it'll mean great things for them as adults.

Who doesn't feel bored sometimes? The key though is choosing things to do that interest you and keep you from being bored.

CONTINUED ON PAGE FIVE



Dave Moore, THE EQUITY

Summer fun

July is ice cream month

by Chris Judd



Outstanding in his field

Grampa didn't invent ice cream but he knew how popular it was when he and grandma milked 26 cows by hand in the town of Shawville in the 1920s.

They milked Holsteins in the fall and winter months because they produced the most milk. That was back when many town folks kept their own milk cow who had her calf in the spring, pastured on a community pasture in town and produced milk for the family all summer. However when the pasture dried up and cold winds arrived in the fall the town cows dried up too.

Very few town folks had their own cream separator and although they had milk from their own cow they bought cream from grampa all summer. It was in that summer ice cream season that our farm milked Jersey cows which produced less milk but just as much cream.

Ice cream was actually invented in China in the 600 AD period. The first ice cream was made from water buffalo milk.

By the 19th century many families had a hand cranked ice cream maker which was just a one pint galvanized can which held the creamy mixture of cream, flavouring, sugar, eggs, etc. Recipes varied as much as the people who owned the ice cream makers. The tin can of ice cream mixture was in the middle of a wooden two

gallon pail filled with crushed ice and salt which made the ice melt faster, but also made the ice-water colder. There was an agitator inside the tin with the ice cream mix in it. The agitator was connected by a small gear to a hand crank which, if turned enough, would whip the mixture into ice cream. Because they knew how good the ice cream tasted, it was never hard to find help to turn the crank. There are still ice cream makers available today and they are usually electric because today most homes have electricity.

When ice cream first became available in stores it was usually only vanilla, chocolate or Neapolitan.

Until commercial ice cream became perfected, the homemade ice cream was still preferred for several years. Today almost all ice cream is purchased ready-made from the supermarket.

Vanilla was the first flavour for ice cream. Chocolate is the second most popular with a thousand other flavours available in different regions and at different times of the year.

Gelato is a special type of ice cream that is very popular in Europe but hard to find in Canada. My mom used to buy some Sorbet which is really only flavoured and sweetened frozen water because it was

marketed as a diet food.

I still like frozen yogurt for a change but it is 100 per cent dairy. There are still some sales of frozen dessert, which is marketed in look alike ice cream containers. Frozen dessert sales have dropped off and no wonder, if you read the list of ingredients.

Although ice cream cones first became popular at the 1904 World's Fair in St. Louis, Missouri, cones were invented two years before by a couple of Italians.

Although it was definitely not my first ice cream cone; I still remember my first tiger tail ice cream cone. I bought it from a Mennonite girl in a little corner store just outside Elmira, Ont.

The first two dairies in Canada to use only 100 per cent Canadian milk in their ice cream were Kawartha in Peterborough, Ont., and Coaticook in Coaticook, Que.

Now most Canadian dairies use Canadian milk in their premium ice cream. A rule of thumb when buying ice cream is buy by weight, not by volume. The lighter package usually contains more air mixed in it and always read the list of ingredients.

I recently spoke to a lady in a grocery store who was born in England and she said that whenever the temperature rose above 30 degrees it was ice cream time.

My favourite ice cream cone is still moose tracks!

Chris Judd is a farmer in Clarendon on land that has been in his family for generations.
gladcrest@gmail.com

July 13, 1994

25 Years Ago

First person to shoot the chute: Aside the majesty of the descending white water of the falls, the concrete log ramp stands ignored and redundant. Its era is over. No longer do countless tons of maple and pine logs shoot down the water slide to awaiting lumberjacks below.

But Esprit Rafting leader Jim Coffey had always appreciated the concrete ramp's utilitarian charms.

A veteran kayaker who has paddled many of the world's great rivers, Jim wanted to be the first to take a boat down the log chute and accompanying gorge. That was before New Zealander Peter Gordon signed on as a new guide at Esprit.

After freeing a jammed log that was interfering with the run, Gordon, Coffey and a support crew made their way to the chute site. Peter placed his kayak in the water and waited for the green light. A safety man at the top of the bridge checked to make sure everyone was ready and gave the word.

Less than 12 seconds after leaving the top, Peter Gordon became the first kayaker to shoot the Coulonge Chutes.

"That was amazing," he said grinning hugely, all tension gone, "let's do it again."

Homecoming fever fills the Bay: "There was a fever on or something," says Cletus Ferrigan. "I never saw such enthusiasm in Campbell's Bay. It was scary."

Proceeds from the festival were to go toward installing air conditioning in the 15-year-old hall, the event raised more than enough for that.

About 1,000 people turned out for Friday night's dance in the hall and even more than that on Saturday.

Dr. Wilbert Keon showed heart by taking part in the ball game, playing for the

THE WAY WE WERE

Compiled by Bonnie Chevrier

Hometown Heroes Tournament at the R.A. Centre celebrations.

One of the high points of the weekend occurred when Mr. Ferrigan accepted an invitation from his son to take in the airplane rides that were being offered at the riverfront. When he left, the finals of the Hometown Heroes old-timers ball tournament were underway, with Shawville up 2-1 over Campbell's Bay.

By the time Mr. Ferrigan touched down, the tables had turned and the Bay had

forged ahead to take the final 6-5.

July 16, 1969

50 Years Ago

Missing from our files

July 13, 1944

75 Years Ago

Local news: Miss Elaine MacEwen of Shawville and Master Elson Chapman, No. 8 School Clarendon, are winners of a \$10.00 scholarship donated by Mr. L.E. O'Connor of Ottawa, manager and operator of the bi-weekly picture shows in Shawville.

The scholarship is divided between Shawville and rural pupils taking the highest marks in the entrance examinations.

Invasion makes more urgent the saving of civilian gas! A message to Canadian motorists: the invasion of Europe has thrown a vast and critical burden upon the petroleum resources of the United Nations.

In the first eight days of the campaign alone, Allied aircraft flew 56,000 sorties. Many thousands of oil-burning warships and landing barges are shuttling ceaselessly across the channel. Tanks, trucks, jeeps, mobile artillery, ambulances by the thousands are in action.

If existing supplies are to prove ade-

quate, the most stringent economy of gasoline and fuel oil must be practised here at home.

Canada is able to produce only 15 per cent of her own gas and oil needs. The remainder must be imported from the common pool of the United Nations and the bulk of this is shipped here by tankers. The Commonwealth air training plan has consumed as much as 548,000 gallons in a single day.

Less Civilian gas means more fighting gas for the forces. An announcement issued by the Department of Munitions and Supply, Honourable C.D. Howe, Minister.

July 10, 1919

100 Years Ago

Local news: Shawville had no Dominion Day celebration of its own this year and some of the sporting element motored to Pembroke to take in the fun there.

Rumours are afloat that Gillies Bros. are seriously considering the project of changing the location of their saw mill, recently destroyed by fire, from Braeside to Campbell's Bay and thus avoid considerable boomage and other river tolls that have to be paid in reaching Braeside.

The great heat wave of the past week with the prevailing drought, has injured crop prospects very materially in this section. Even the hay crop, which some time ago was expected to be above the average, will fall short of expectations.

The special Peace Service ordered by the King to be held in all the Anglican churches throughout the empire was observed at St. Paul's on Sunday evening. A good congregation was present.

Forest fires are reported to be again ravaging the country up around Cochrane and other sections of New Ontario. Fires are also reported on the Gillies Bros. Coulonge limits and also on the Gatineau.

CONTINUED ON PAGE FIVE

Letters

Strong message

Dear Editor,

Thank you to everyone who attended last Thursday night's meeting in Campbell's Bay. The room was packed with 350 people and we sent a strong message to Quebec City. André Fortin, our mayors and MRC staff made it a priority to be there to stand up for the Pontiac. The next day in Gatineau I was proud to hear that "the Pontiac came out in force and we were well mobilized."

André and I will meet this week to strategize on the next steps to ensure the provincial flood lines and requirements are realistic for the Pontiac to move forward. The mayors are anxious to be in a position to give building permits as soon as possible (at least after July 15.)

The flood of 2019 was unpredicted and unacceptable. There are calls for lawsuits and investigations which sounds good but take time, cost money and may produce nothing. With nine months remaining until next spring — let's find solutions that will make a difference. I learned at a recent Pembroke flood meeting that the last time a new reservoir or dam to control the Ottawa River was considered was in 1980. A lot has changed with our weather in 39 years. I propose we ask for an assessment of the current holding power with improvements and we request the addition of a 14th reservoir on the Quebec side perhaps between Rapides and Temiskaming. I also support a return to local dam management.

The Pontiac region has plans for revitalization and we need to keep everyone here and draw more people. We need to protect the investment of our citizens. We are all in this together — Quebec and Ontario. Keep up the fight!

Please check the proposed map at www.cehq.gouv.qc.ca and submit the discrepancies and your comments to zis2019@mamh.gouv.qc.ca by August 19. Thank you.

Jane Toller
Warden-MRC Pontiac

Spiritual Growth

By Esther Colpitts

A helping hand

The weather has turned hot. I'm not complaining! Not after such a long, cold winter, but my pup is feeling the heat. We were on our way home one morning and all of a sudden I noticed he wasn't at my side. I looked back and there he was walking slowly, head down.

"You can do it Dudley" I called back to him, "keep going," I said as encouraging as I could be. That was all he needed. He picked up speed and was soon out in front.

As we journey, not just the heat can get to us. Life has a way of hitting us with difficulties and sometimes the weight is hard to handle. We might need a helping hand, or maybe just a word of encouragement. Wherever we go it is good to remember that we can make a difference if we think about others.

esthercolpitts.com

Letters to the Editor

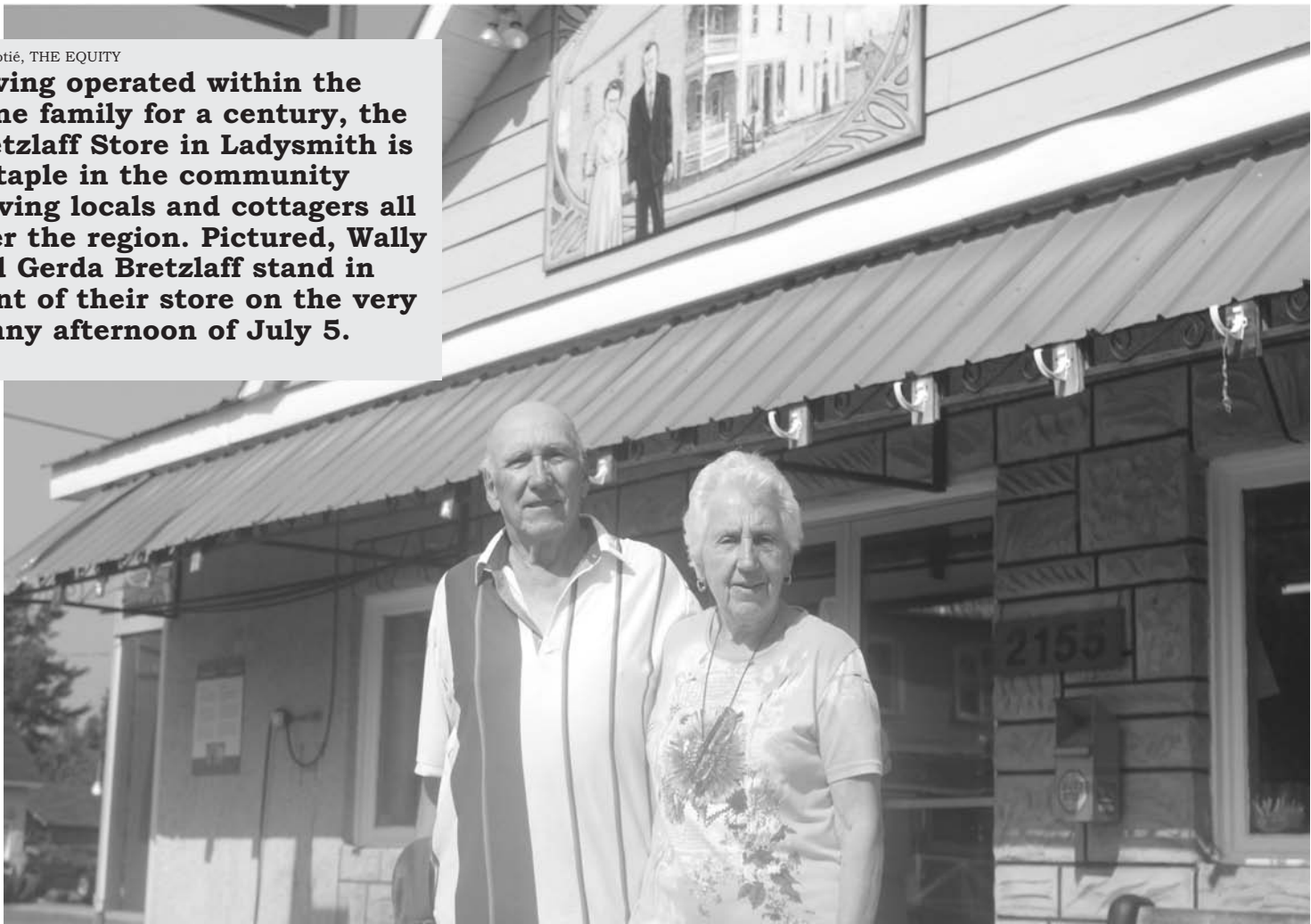
Send them to news@theequity.ca. Opinions in the letters published do not necessarily reflect the opinions of THE EQUITY.

100 years in the family & counting

by J.D. POTIÉ

J.D. Potié, THE EQUITY

Having operated within the same family for a century, the Bretzlaff Store in Ladysmith is a staple in the community serving locals and cottagers all over the region. Pictured, Wally and Gerda Bretzlaff stand in front of their store on the very sunny afternoon of July 5.



For 100 years, a family-owned establishment in Ladysmith has stood as the main provider of food, gas and hardware for local residents and tourists, playing a significant role in the town's growth and economic stability ever since its conception.

On June 29, around 400 Pontiac residents and regional cottagers gathered outside the Bretzlaff Store in Ladysmith for some good old barbecuing in celebration of a great milestone after the business finally hit the century mark.

According to the store's owner Gerda Bretzlaff, the modestly populated town wouldn't have the same level of vibrancy, especially in the summer months, if not for the presence of her business.

"The community, we wouldn't have the cottagers and people in the area if there was not a business here," she said. "It's not only a grocery. It's a hardware and lumber – jack of all trades."

While the Bretzlaff Store has played a major role in making people's cottage-country lifestyles more convenient for many years, the sheer size of the crowd that showed up for the celebrations was a very heart-warming sight, Gerda said.

"We didn't expect that many people," she said. "It was really, really overwhelming. Definitely in a good way."

With the store spanning multiple generations, even predating her arrival in Canada, Gerda is extremely proud to be part of one of the original family-owned enterprises in the region.

"I'm honoured and at the same time, how many businesses [are] there in the Pontiac that are run by the same family for 100 years and still going. The bread-man told me we're the only business in the Pontiac that's still in the same family."

Living in post-WWII Germany, Gerda didn't face the most favourable circumstances growing up. After losing nearly everything in the aftermath of the destruction, she had no choice but to find another place to settle.

"There was nothing really to keep us and to want to stay there," she said.

Shortly after immigrating to Canada from

Germany in the spring 1960 to meet up with one of her siblings, Gerda met a man by the name of Wally Bretzlaff in Ladysmith where the two eventually settled and started a family.

Built in 1915, the Bretzlaff Store was initially owned and operated by second-generation German immigrants Alfred Bretzlaff and his wife Rosanna.

The son of Ferdinand Bretzlaff, part of the original four families that settled in Ladysmith from Prussia in 1872, Alfred and his wife ran the business for over 15 years before eventually selling it off to one of his siblings.

In 1933, as Alfred battled severe sickness for over three years, his brother Werner and his wife Maria officially bought the building and operated the enterprise for the next 27 years.

Their important impact on the business was recognized in 2013 with a mural painted by Aylmer-based artist David Yeatman, depicting both of them standing next to each other in front of the old building, currently situated outside at the front of the establishment.

In 1960, Werner's son Wally and his wife Gerda officially bought the store.

The only grocery store in town, the business also served as a home for Gerda's parents after they immigrated to the Pontiac from Germany in 1960.

The journey to the century mark-milestone

has certainly provided its share of hardships.

In 1974, a disastrous fire suddenly broke out inside the building in the middle of the night, burning the entire building and everything in it to the ground, leaving it in an unsalvageable state of ash and rubble.

"Everything burned," Gerda said. "The whole store burned. We lost a lot but we didn't lose anything – we didn't lose a life."

Deeply disheartened by the tragedy, she remained very determined to save the family's home and business and did everything she could to defy all doubters in order to bring it back up – even her husband.

Having been such a significant part of the family's history, she wasn't about to simply watch it go to waste.

While Wally wasn't too content on rebuilding as he was already working full-time as an electrician, Gerda refused to let the business die without one last ditch effort – one that has certainly paid off.

"He went to work one day, when he came back, the footing was dug. He said, 'Oh I thought we weren't going to rebuild.' I said, 'No, nobody's going to chase me.'"

"It was hard at first," she added. "But I was pretty determined and pig-headed and it has worked out for me and for my family."

According to Gerda's granddaughter Megane

Bretzlaff, operating the business in a small town like Ladysmith with tight-knit population has certainly been positive for the store's longevity.

Without the heavy competition and lack of human connection with clients that often comes with running a busy business in an urban area, she believes her family has really gotten to know its customers and the community at large on a personal level.

"The Pontiac is such a close community," she said. "Everybody kind of knows each other or knows somewhat about each other."

Held in high standard among locals, the store's elongated prosperity has caught the eye of nearby business people who have reached out to the family seeking to know what's in the sauce that makes the Bretzlaff store so successful, Megane said.

"The previous people that bought the [Coin] Picanoc store in Otter Lake," she said. "He came and asked us, 'What do you do different? How do you figure this out?' It was his first time owning a business and he didn't know how to do it. We're willing to help."

Boasting a diverse inventory with groceries, fuel, hardware and lumber among an endless list of other things, the business-model hasn't changed much, if ever, since Wally and Gerda took over in 1960.

"We still do a lot of things like back when my

grandma used to do it," she said. "We have an old mentality. I think that could benefit us. We're trying to introduce more technology to the store."

"We still do a lot of stuff by hand," she added. "Like when people give us cash, we still count it out in our heads. It hasn't really changed much."

Besides a couple of new additions to the store in the last several years, including the new cash registers installed around three years ago, new gas pumps last year and an SAQ license granted five years back, the motto seems to be in line with not messing with a good recipe, Megane said.

"Don't fix something that's not broken," she said.

In her 20-plus years helping out at the store, the social aspect of the job has always made the work worthwhile at the end of the day.

Whether it's catching up with old friends at the cash register or getting to know a group of tourists whilst pumping their gas, the people tend to make her endeavour even more meaningful.

Having been around the store since her infancy, Megane has countless memories working for the family business.

From spending her summers and weekends at the family's cottage as a youngster, to working in the store from open to close almost every day of the week, her experiences in the family business have played a significant role in her upbringing, she said.

"We always worked in the store," she said. "We pumped gas. We worked in the lumber yard. We learned how to drive a forklift young, the tractor."

While her friends were out enjoying themselves at the lake or at the movies, Megane was hard at work greeting customers at the cash register, fueling their vehicles or stocking two by fours in the lumber yard.

"When you're born into it, I think it's just your mentality of how you think of stuff," she said.

More meaningful than a place to work or a source of income, it's her life endeavour and one of the main things that keeps her globe turning.

Now with kids of her own and still working in the store seven days per week, she doesn't see herself venturing off into something else at any time soon.

"I don't know otherwise," she said. "If this store were to sell or were to shut down, my heart would be broken."

For Gerda, the decision to move away from her home country at a young age, to eventually settle in rural Quebec and dedicate her life to operating a convenience store, absolutely worked to fruition.

"I never regretted making the decision to come to Canada, getting married and staying in Ladysmith and having my family here," she said. "I never regretted. Yes, there always are days that you say 'Oh why me?' But that's just a saying and then you forget about it."

The Parents' Voice

CONTINUED FROM PAGE FOUR

There is nothing I hate more than hearing "I'm bored" from my children. Because of my hatred for this phrase, I rarely hear it.

When I do hear it though I often direct them to an activity I know that they enjoy, one perhaps they've forgotten about that's tucked away in the closet. It can be very enticing to throw all kinds of bells and whistles at our children when we worry about them being bored, but the truth is lots of simple things we have at the ready can often provide hours of fun and creativity for our children.

It's also important to note that they do need to be bored sometimes so that they can experience figuring out what to do. If the tools are there for them (games, materials for dramatic play, books, art projects, Lego) they just need to be directed to them.

Here's a simple list of activities you can pull out at a moments notice to do with your children.

1. Make forts with blankets around the furniture;
2. Conduct a science experiment;
3. Use cushions as rocks to avoid hot lava in the living room;
4. Use the furniture to create an obstacle course;
5. Play hide and seek/tag/frozen tag;

6. Sensory experiences are always a hit. Fill a large shallow bin with any of the following: Playdough, water toys, sand, snow, corn, pompoms, beans, pasta, rice, etc., add some measuring cups, bowls, spoons, jugs and the kids are in heaven.

7. Have a Lego building competition

8. Art projects — Art supplies are cheap to invest in. Hit up the dollar store and let them go wild creating. Add some old cereal boxes or shoe boxes and their ideas will be blow you away.

9. Make sock puppets and put on a puppet show;

10. Dress up in mom and dad's clothes and put on a play.

11. Play outside! — Go for a hike/walk in an area you haven't discovered.

12. Paint.

13. Write a simple book (one word per page is still considered a book.)

14. Tell stories to each other, about the past, the future and the present.

This list is endless, I can go on and on, and so could you. The bottom line is helping your child figure out the things that interests them and teaching them how to pursue it on their own!

Good luck.

THE WAY WE WERE

CONTINUED FROM PAGE FOUR

A fine new organ is to be installed in the Methodist Church this week.

Shawville was selected as headquarters for the Great War Veterans Association at a lively and well represented meeting held at Campbell's Bay on July 2 for that purpose and for the election of officers.

The Bristol Branch of the Arnprior Creamery at Bristol Corners is now open for business.

Tenders for coal for the Dominion buildings for Ontario and Quebec will be received at the office of the Minister of Public Works.

The "Highways Bill", the purpose of which is to authorize the government of Canada to devote certain sums of money to the improvement of highways throughout the whole of Canada in conjunction with the local governments of the several provinces, was passed through parliament last week despite considerable opposition which mainly came from the gentlemen to the left of the Speaker who have developed a wonderful zeal for entrenchment of late.

The Dominion parliament prorogued on Monday afternoon, after a session which in many respects was eventful. It was a session that was responsible

for placing upon the statute books several measures of great national importance, chief among them being: the bill to aid in the construction of highways; the bill creating a department of public health; bills to create a court of commerce and to restrain combines; the consolidation of the railway act; provision for loans to provinces to improve housing conditions; the soldiers' land settlement bill; substantial decreases in the customs tariff and increases in the income tax.

July 12, 1894

125 Years Ago

Local News: An evangelist and his wife who are travelling throughout the county with a tent for their own accommodation were located last week at Richardsons' grove, Radford where revival services were held in the evenings.

W. H. Lucas of Caldwell has been appointed agent by the Cossit Bros. of Brockville for their famous Bindlockhine binder and other machinery of which he has just received a large consignment and is prepared to fill orders on shortest notice.

Carpenters are now at work on Mr. E. Hodgins' new house near the sta-

tion. Last week Mr. R.G. Elliott erected for Mr. R. Hobbs the frame of a fine large stable which is being pushed to completion.

Last week's *Pembroke Standard* reports several drowning fatalities having occurred on Dominion Day. The first victim mentioned is a boy, 12 years old named Charles Windle who went bathing alone in Indian River.

Other victims were that of Mr. John Cardiff, the well-known stage driver and mail carrier between Westmeath, Beachburg and Forester's Falls was drowned along with Ola Okesson, saddler of Westmeath.

From the meagre particulars of the accident which have reached us, it appears that the deceased went fishing along with Mr. Norman Reid in the steam yacht owned by Messrs. Reid and Tucker of Pembroke. About one o'clock they were at the foot of the Allumette rapids near the boom house, almost opposite of Mr. James Hewison's farm when the yacht was caught in a squall of a thunderstorm and swamped by the waves.

Cardiff and Okesson not being good swimmers, sank almost immediately but Mr. Reid struck out boldly for the shore about a quarter of a mile distant, which he reached safely but in a very exhausted condition.

OUR PROFESSIONAL ADVICE

MONUMENTS

Lloyd and Marj Hodgins Furniture Ltd.

378 Main St. Shawville 819-647-3841/Fax 647-3002
Also see our display - Hwy 148, Mansfield, QC
pontiacmonuments@tlb.sympatico.ca

NOTAIRE - NOTARY

TRÉPANIÉ & ASSOCIÉS, NOTAIRES INC.
Notaires - conseillers juridiques - Notaries

Me Jean-Pierre Pigeon jpigeon@notarius.net
Me Nathalie Chrétien nachretien@notarius.net

CAMPBELL'S BAY - 37, rue Patterson / 819 648-2525
MANSFIELD - 289-3, Route 148 / 819 683-3434
GATINEAU - 510, boul. Maloney Est, bureau 202 / 819 643-2021

SEPTIC TANK PUMPING

SEPTIC AND HOLDING TANK PUMPING SERVICE
Summer or Winter

Toll Free: 1-800-267-0118
Local: 1-613-582-3459

MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS (Beachburg) LIMITED
Beachburg, Ontario

CLEANING SUPPLIES

Products for
• Hotels • Restaurants
• Super Markets • Food Service
Floor Maintenance
General Sanitation
Disinfection & Biotechnology

Steve or Janey 819-647-2204

Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St., Shawville

CONSTRUCTION

CONSTRUCTION PIESCHKE

Entrepreneur général - General Contractor
Construction neuve et rénovations
New Construction and Renovations

• Résidentiel • Commercial • Industriel

Estimation gratuite - Free Estimates
Cell: 819-962-6010 - Cletus
info@constructionpieschke.com RBQ : 8327-0819-17

PONTIAC'S REALTOR

WORKING FOR YOU IS WHAT I DO!

ROYAL LEPAGE
VALLÉE DE L'OUTAOUAIS

Laurena Matechuk
Real Estate Broker
819-962-4640
Lmmatechuk@hotmail.com
FREE EVALUATION

NOTAIRES - NOTARIES

OFFICE NOTARIAL DU PONTIAC
PONTIAC NOTARIAL OFFICE

MelMtre Nancy Suominen Tel. 819 647-2994
305, Main, Suite 1 Fax. 819 647-2997
Shawville, QC J0X 2Y0 nancy.suominen@notarius.net

MelMtre Bernard Monnet Tel. 819 683-3085
201, Principale Tel. 819 684-8299
Fort-Coulonge, QC J0X 1V0
117, Front, Suite 206, Fax. 819 682-1453
Gatineau (Aylmer) QC J9H 5S9 monnetb@qc.aira.com

WELL DRILLING

J.R. DRILLING

Water Well Drilling - Forage de puits - Pump Installation
Installation de pompe - Geothermal Drilling
Forage géothermique

www.jrwaterwelldrilling.com

BILL MOLOUGHNEY JR.
Toll Free/Sans frais: 1-877-647-5184
Cellular: (613) 761-2414
Quebec: (819) 647-5184
Email: info@jrwaterwelldrilling.com
C23 Mitchem Rd. R.R.5,
Shawville, QC J0X 2Y0 RBQ#8249-8981-46

Strawberry shortcake for charity in Portage du Fort



Over the course of the weekend, The Café in Portage du Fort invited the community to try out some delicious delicacies in order to raise money for a Kenyan orphanage. From left: The Café owners Albert Luimes, his wife Carolyn and local resident Geraldine Classen pose for a photo in front of the establishment on July 6.

J.D. POTIÉ
PORTAGE DU FORT
July 6-7, 2019

Last weekend, 80 Pontiac residents gathered at The Café on Mill Street in Portage du Fort for its fourth annual Strawberry Social Luncheon to get a taste of local homemade delicacies while supporting a charitable cause.

Organized by The Café owners Albert Luimes and his wife Carolyn, the event served as an opportunity for locals to feast on some tasty treats while raising funds for an African orphanage.

With all sort of delicious food and drink on hand, including a variety of sandwiches and wraps, iced tea and of course strawberry shortcake the atmosphere was as ideal for an art-loving foodie as one could imagine.

Although the meals weren't priced, customers were invited to contribute to the cause by donating a respective sum of money.

Along with a few of his masterpieces displayed on canvases outside the building, local artist Larry Evans provided a comfortably nostalgic ambiance with easy-listening, smooth country-style instrumental tunes on his six-string.

With an open house featuring two talented local artists in the Stone School Gallery across the street, people roamed from one site to another enjoying the town's artistic beauties, and its culinary delights at their own pace.

Having contributed to a number of humanitarian initiatives as an engineer, Luimes has been involved in community development in Kimilili, Kenya with a project called Omwabini Rescue Steps since 2007.

Ever since retiring from the workforce Luimes has done his fair share of work with the organization, including helping orphan-children grow up and



Local artist Larry Evans plays smooth instrumental melodies on his guitar as the folks enjoy their meals on Saturday afternoon.

Genealogical knowledge at the Pontiac Archives in Shawville



On July 3, local genealogist Gloria Tubman graced locals with a session teaching essential trick to conducting historical research and narrowing down specific data. Pictured, Tubman addresses the group during her presentation.

J.D. POTIÉ
SHAWVILLE July 3, 2019

On July 3, around 30 local history buffs gathered inside the Pontiac Archives in Shawville for a one-hour presentation on the basics of genealogical research from an expert in the field.

Presented by local genealogist Gloria Tubman, the session consisted of a power-point slide-show where the Bristol-based archivist divulged into how she goes about researching history, family trees and bloodlines.

Organized by volunteers at the archives, the event served as an opportunity for local history buffs to learn a few tips from a specialist on how to trace back

bloodlines all the way to their earliest ancestors and understand the story of the Pontiac's earliest settlers.

With people packing every seat in the house and then some, volunteers were forced to add chairs to the seating room to accommodate the large crowd in attendance.

Throughout the session, attendees carefully listened to Tubman's insight as they jotted down notes on little pads and asked questions to get a better understanding of the subject.

From knowing whether to check out the local library, a museum or other kinds of public institutions, to knowing which ones to avoid, or asking the right

questions to narrow down specific information, learning the true tricks of the trade be very helpful with genealogical research, Tubman said.

While she doesn't expect attendees to retain every bit of the information she presented, Tubman feels that if it benefits anyone of them with their own projects in any way, she's done her job.

"Hopefully, at the end of the talk, a person has found one little gem, one little clue. That to me makes it a success. I don't expect them to remember everything. But maybe when they're researching in two months-time 'Oh yeah, what is that that she said,'" According to Tubman,

QCNA wraps up AGM, Conference & Awards Gala



On June 7th and 8th 2019, the Quebec Community Newspapers Association Conference and Awards Gala took place as well as the 39th Annual General Meeting.

We welcome our new board: President Lily Ryan, Vice-President Brenda O'Farrell, Secretary-Treasurer George Bakoyannis, Director Nikki Mantell, Director Michael Sochaczewski, Director Ethan Cox, Director Sharon McCully and Director Fred Ryan.

We would like to thank all those in attendance, as well as our workshop leaders, sponsors and partners who helped make this event a success. Congratulations goes out to QCNA member newspapers for their attendance. We also had the opportunity to attend great workshops. The 2018 winners of the Best Overall Newspaper award for can be found on our website at www.qcna.org . It was a great weekend, as we celebrated the hard work our members continue to do to ensure local community news remains accessible and relevant.

Hope to see you next year for our very special 40th Anniversary event!



Gardening workshop for budding green thumbs

J.D. POTIÉ
LITCHFIELD July 6, 2019

On July 6, a group of local planting apprentices gathered at the Jardin Educatif du Pontiac in Litchfield for the second part of an interactive workshop on home gardening courtesy of a local agricultural aficionado.

Hosted by the Jardin Educatif du Pontiac and the Table de Development Social du Pontiac, the session served as an opportunity for local gardeners to gain insightful tips on maintaining their flowering crops in order to yield the best possible results for the end of the season.

The second of three parts of the workshop, the event was originally scheduled to take place on June 15. But organizers pushed the date back to July to give participants more time to prepare

considering this year's floods.

Presented by local horticultural specialist Jean-Philippe Blier, the workshop focused on cost efficient, ecologically friendly methods of maximizing plant yield and how to mitigate any factors from ruining a successful project.

"There are always ways to save money," he said. "As long as it costs less than buying \$400 of stuff at Canadian Tire."

From knowing which ingredients can make effective homemade fertilizers, to being aware of which species of insects can negatively affect plant growth, the workshop was intended to teach locals creative ways of incorporating horticulture into the kitchen and promoting a healthy lifestyle.

Taking place on the orga-

nization's farmland property with a huge garden and greenhouse on site, the event provided participants with a much more first-hand experience than the initial session, Martin Riopel said.

"We thought 'Why not do it directly at the Jardin with one group,'" he said. "In addition to that, they can see the garden up close and see an installation."

"It's more hands on," he added. "The last one also was because J.P. [Blier] showed different things. But when we're on the field with the garden it's even more significant."

Stationed inside a wooden shelter on the grounds, participants sat on picnic tables while Blier presented a variety of plants, micro-greens and plant-growing apparatuses while providing the food for thought for the par-

ticipants.

With a wide piece of greenspace, including play-structures and children's toys scattered on the ground, parents were free to take notes and absorb the expert advice while letting their young ones enjoy themselves under the sunny blue skies.

With experienced horticulturist and accomplished chef Jean-Claude Laroche on hand as well, participants were invited to hit the soil and get their hands dirty while learning important tips on growing various greens and vegetables like broccoli, basil and rhubarb - seeing what the Jardin Educatif is all about.

The third and final part of the workshop, focusing on harvesting, will take place at an undetermined date in September, Riopel said.



J.D. Potié, THE EQUITY

On July 6, the Jardin Educatif and the Table de Developement Social du Pontiac, invited the local gardening community for the second part of their Get Growing workshop. Pictured, local gardening expert Jean-Philippe Blier educates the attendees on ways to use fresh rhubarb during the event.

Locals gather at Luskville farmers' market



J.D. Potié, THE EQUITY

Owner of Luskville based farm Jardins Agronature Iwacu Thaciana Mutumwinka poses for a photo next to her kiosk.



J.D. Potié, THE EQUITY

Local dessert merchant Laura Rendle Hobbs enjoys the atmosphere at Saturday's Pontiac Farmers' Market.

J.D. POTIÉ
LUSKVILLE July 6, 2019

On July 6, residents from all over the Pontiac gathered inside the Luskville Community Centre for this

summer's third edition of the Pontiac Farmers' Market.

Hosted by local seniors' organization Les Blés d'Or, the event served a way to unite local business people and

community residents with commerce while supporting the non-for-profit organization.

Held once per month throughout the summer, the event is very beneficial to the community as it gives them a place to congregate while supporting local artisans, agriculturalists and entrepreneurs in the region.

"It brings people together," she said. "It shows how much talent is in the area. There's a lot of talent that's hidden away and nobody knows about it. You don't have to go to the city to buy stuff. You just come and buy right in your own neighbourhood."

With around a dozen kiosks on site selling all kinds of products like sheep's wool, organic vegetables, fresh soaps and much more, customers freely interacted with vendors and checked out the unique goods they had to offer.

According to Blés d'Or Vice

President Jennifer Larose, it's important to provide a space for locals to enjoy an authentic farmers' market experience in the region, Larose said.

"I find in our region we don't have much around," she said. "It's kind of like past Bristol up that you get the Christmas ones like Pine Lodge and Campbell's Bay and all that."

Now in its first-year operating the event every month, Larose said the organization would consider updating its schedule and upgrading its frequency to accommodate more customers.

"If it works out well, we would like to continue it," she said. "And we might change the hours."

The next Pontiac Farmers' Market is scheduled for August 3 at the same location, Larose said.

All funds raised from the event will be dedicated to Les Blés d'Or to help subsidize various activities for members.



J.D. Potié, THE EQUITY

On July 6, local seniors organization Les Blés d'Or hosted the summer's third edition of the Pontiac Farmer's Market at the Luskville Community Centre. Pictured, local artisan Dyane Leclerc-Young stretches out a piece of sheep wool during the event.



Shawville

LYSE LACOURSE 819-647-5932 lyse380@gmail.com

Our deepest condolences to the McMunn family on the loss of Cathy this past week.

Our thoughts and prayers to the Senack and Yerek families on the loss of Shirley on July 1.

Our sympathies to the Alexander and Davis families on the loss of Kathleen on July 5 at the age of 76.

Our prayers for the Doherty and McDowell families on the loss of Eunice on July 5 at the age of 93.

People celebrating their birthdays this week are: Ellen Murray, Tim Beauregard, David Hall, Susan Smart, Shannon Carmichael, William D. Keindel, Betty Lou Trudeau, Robbie Carmichael, Michelle Hobbs, Lorna Sparling,

Marlene White, Les Atkinson, Michael O'Brien, Diane Alexander, Evelyn Richard, Jennifer Davies-Mayhew, Chelsea Mohr, Marion Musgrove, Bernadette Piche, Frank Palmer, Richard Valin, Eric Latreille, Randy Eades, Lance Orr, William Keindel, Andrew Murray, Ron E. Campbell, Gordon Black, Madonna Cluff, Amanda Hodgins, John Atkinson, Barry Campbell and Anne Armitage.

Couples celebrating their anniversaries this week are: Frankie Jr. and Donna Stafford, Vicki and Ken Polson, Brent and Laurie Sheppard, Kerry and Beverly Sharpe, Rick and Christine Davis, Jerry and Laurie Barber, Murray and

Kim Mako, Kim and Cathy Allen, Scott and Jennifer Judd, Randy and Joanne Beattie, Dave and Debbie Moore and Barney and Heather Richardson.

Seniors Drop in on July 11 at 1 p.m. at the former Masonic Hall in Shawville.

With the days being extremely warm don't forget to drink plenty of fluids, put sunscreen on and enjoy the beautiful summer we are experiencing.

Happy 25th wedding anniversary to Raymond and Florence Kearney on July 15.



Sheenboro

DORIS RANGER
819-650-2413 dranger50@hotmail.com

Belated birthday greetings go out to Kiara Sallafranque, our good friend Paddy Kilbride of Ireland and Roddy Morris who celebrated last week.

Birthday greetings and best wishes go out to Gerald Wheeler on July 8, Rosita Walker Ryan on July 9, Nelson Morris on July 10 and Anna and Evelyn Sullivan on July 13.

Get well wishes go out to Wayne Venne who is currently in the Shawville Hospital and to Mike Galligan who is in the Pembroke Regional Hospital. You are both wished a speedy recovery.

Congratulations go out to George Boykin, husband of Lisa Peacock, who was presented the Meritorious Service Medal at Rideau Hall by Her Excellency the Right Honourable Julie Payette, Governor General of Canada. He was honoured for his exceptional service in the Democratic Republic of Congo. Congratulations to

Lorna Agnesi who was the lucky winner of the Residence Meilleur 50/50 for June. She won \$4,400.00. Next draw will be the end of July.

Canada Day again painted Sheenboro red. After the lumberjack breakfast folks lined up on both sides of the road to watch the country parade and to celebrate Canada's birthday.

A warm welcome to our summer residents who have returned for another season. Hopefully the spring flood didn't affect your properties too much. It is great to have everyone back. Familiar faces like George Quay and Buddy and Jimmy Roy tell us summer has officially arrived.

Congratulations to David Prentice who was the lucky winner of the beautiful Canada Day quilt made and donated by Betty Morris. The draw was made at the July 1 Canada Day celebrations in Sheenboro.

60 years and still running



J.D. Potié, THE EQUITY

Top row, from left: John Carmichael, John Tracy, Lee Stitt, Bryan Arbic, Robert Fairfield, Jim Graham, Sterling Knox, Dave Ranger, Bryan Alexander and Denzil Brownlee. Middle: Brent Young, Joan Wilson, Jim Dodds, Margaret Lamb, Gail Proudfoot, Helen Wilson, Carol Little, Shirley-Mae Mohr, Betty Graham, Verna Wiggins, June-Marie Bourgeau, Ellen McCourty, Jane Palmer, Sylvia Gibson, Stu Stark, Catherine Smith, Christine Beverly-Wilkins, Helen Black and David Yach.

J.D. POTIÉ
SHAWVILLE July 10, 2019

While chatting at the dinner table around a month ago, local resident John Tracy reminded his wife Gail Proudfoot that they had been graduated from Shawville High School (SHS) for 60 years - quite a signifi-

cant milestone.

As Proudfoot shuffled through old boxes in their basement, she landed upon a special piece of history. Having both attended SHS, which is now Dr. S.E. McDowell Elementary, and graduated in 1959, the two were pleasantly surprised

when they found an old picture of SHS's 1959 graduating class covered in a layer of dust. Still married, sharing a home on Bristol Street with their old stomping grounds just a stone's throw away, the sense of nostalgia has certainly amplified after discovering the photograph.



JOB OFFER BY-LAW ENFORCEMENT OFFICER

The Municipality of Bristol requires a seasonal part-time By-Law Enforcement Officer. The person applying must be a self-starter and be willing to work flexible hours including evenings and weekends. Access to a vehicle is required and mileage will be compensated. Bilingualism would be an asset. Only candidates selected for an interview will be contacted. To apply, send your resume to the address below or deliver it in person **by July 24th, 2019 before 4:00 p.m.**

Municipality of Bristol
32 Aylmer Road, Bristol, Quebec J0X 1G0
819-647-5555
christina@bristolmunicipality.qc.ca



OFFRE D'EMPLOI OFFICIER D'APPLICATION DES RÈGLEMENTS

La Municipalité de Bristol est à la recherche d'un officier municipal saisonnier à temps partiel pour l'application des règlements. Le candidat doit être travailleur autonome et disposé à travailler selon des horaires flexibles, y compris les soirs et les fins de semaine. L'accès à un véhicule est obligatoire et le kilométrage sera compensé. Le bilinguisme est un atout. Seulement les candidats retenus pour une entrevue seront contactés. Les personnes intéressées peuvent faire parvenir leur curriculum vitae (C.V.) par courriel ou directement au bureau municipal à l'adresse ci-jointe **avant le 24 juillet 2019, 16h00.**

Municipalité de Bristol
32, chemin d'Aylmer, Bristol (Québec) J0X 1G0
819-647-5555
christina@bristolmunicipality.qc.ca

3=Auction Sales

Thursday Evening, July 11 at 6:00 pm for

BILL ASHLEY, 8 Davidson Rd., Beachburg, Ont.

14 step stair climber; 1987 Dodge truck; Kenmore dryer; dining room table with 6 chairs, buffet & hutch; corner entertainment cabinet; small buffet/hutch; double adjustable bed with massage, 5 yrs old; 3 piece bedroom set; 2 bunk beds; 2 dressers; new sewing machine; misc household items; lawn & garden tools; Homelite LR4300 generator; and numerous misc items.

Friday Evening, July 12 at 7:00 pm for

MICHAEL & PAULA FOJTIK, of Luskville

Sale being held at Cull Farms, 926 Spence Rd., Douglas, Ont.
Deutz Agrotor M620 tractor, 4WD, with Stoll loader, 2550 hrs; Deutz Agrolarm 420 tractor, with quick attach Deutz Fahr loader, 4WD, 4800 hrs; Krone Comprima V150XC round baler, tandem, net wrap, approx 5000 bales; Krone Easycut 3210CV discbine; Krone K.W.T. 8.82/6x7 tedder; Krone Swadro 710/26T twin rake; Jaylor 4575 TMR mixer; Great Plain 100SNT no-till drill; New Idea 3632 manure spreader; 2008 Honda Foreman ATV, 500 cc, 3500 lb winch, windshield, mirrors, backseat; Big Red 250 3-wheeler.

Saturday, July 13 at 10:00 am for

HARVEY & SUSAN KARGUS

427 Sacred Heart Rd., R.R. #2 Eganville, Ont.

Excalibur tandem cargo trailer; 2007 Legend boat, 14 ft, all power trim with Legend Glide out trailer & 40 HP Evinrude motor; commercial grade meat grinder, 1.5 HP stainless steel; sausage stuffer; RMS amplifier; Savage 243 rifle with clip; Marlin 22; CIL 12 gauge shot gun; PAL required to purchase guns; Honda pressure washer, 3000 psi, 11 HP; new Homelite AP125 water pump; LRI 5500 generator; Stihl 026 chainsaw; Stihl MS 460 chainsaw; Briggs & Stratton garden tiller, 5 HP; new cedar/spruce lumber, various lengths; Case IH Farmall 85U tractor with Case IH L740 loader, 4WD; W.T.A. 5-6 brush cutter, side arm cutting, 3 ph; Horst 4 way quick attach blade, 9 ft; HLA quick attach grapple, 3700 lbs; Lincoln 250 welder on wheels; wrenches; hand & electric tools; Champion 12" portable planer; Troy-Bilt lawn tractor, Kohler 20HP motor, 46" cut, hydrostatic, 140 hrs; tools; and home furnishings.

TERMS: CASH OR CHEQUE WITH ID

Check prestoncull.com for pictures, sales and more information.

Auctioneer: Preston Cull
R.R.#1 Douglas, Ont. 613-649-2378



Pontiac Printshop
133 Centre St., Shawville
819-647-2204



La municipalité de Clarendon crée notre plan de préparations aux sinistres afin de mieux se préparer à une urgence. Nous avons maintenant un système d'alerte en place qui nous permettra de mener à bien notre plan en cas de sinistres. Ce système d'alerte est un moyen rapide, facile et fiable de contacter les résidents par appel vocal automatisé, message texte et/ou courrier électronique.

Afin que nous puissions vous intégrer à notre système, nous avons besoin vos coordonnées. Un dépliant sera bientôt envoyé par la poste à tous les résidents de Clarendon contenant un formulaire à remplir et à nous renvoyer.

Veuillez noter que toutes les informations restent confidentielles et ne seront utilisées que pour envoyer des notifications concernant les sinistres, les évacuations obligatoires, les procédures et instructions se produisant uniquement dans notre municipalité.

Visitez www.clarendonqc.ca pour plus d'informations sur la préparation en cas de sinistres.



The Municipality of Clarendon is in the process of creating our disaster plan in order to better prepare for an emergency. We now have an alert system in place that will allow us to effectively carry out our disaster plan. This alert system is a fast, easy and reliable way to contact residents by automated voice call, text message and/or email.

In order for us to have you in our system, we require your contact information. A flyer will soon be sent out in the mail to all Clarendon residents containing a form to be filled out and returned to us.

Please note that all information remains confidential and will only be used for sending notifications regarding disasters, mandatory evacuations, procedures and instructions occurring in our municipality only.

Visit www.clarendonqc.ca for further information on how to be prepared if disaster strikes.

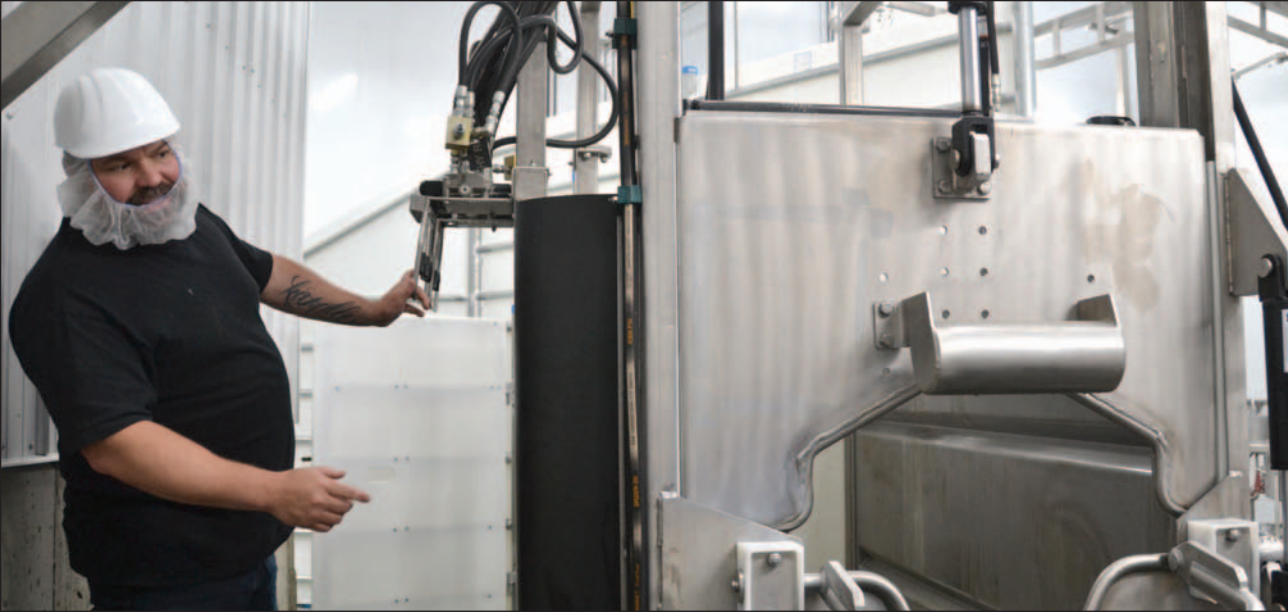
Abattoir les Viandes du Pontiac forges ahead



Caleb Nickerson, THE EQUITY
The new abattoir in Shawville is producing high quality cuts of meat for markets across the Outaouais. Pictured, Luskville native Mario Lavigne takes a break from processing internal organs to be shipped for dog food.

CALEB NICKERSON SHAWVILLE July 10, 2019
The new Abattoir les Viandes du Pontiac in Shawville has grown in the six months it has been in operation, but co-owner Alain Lauzon said that they will continue to seek out new markets for their clients. “We’re working hard on marketing,” he said in a phone interview with THE EQUITY. The staff at the facility now numbers 13, drawing mainly

from the local community. The abattoir opened its doors to the press in June, to tour the facility while it was in operation. The animals are led in through a loading dock on the eastern corner of the building into a series of pens. They funnel into a chute that leads to a hydraulically-controlled pen where the animal is secured for slaughter. The carcass is then lowered onto a grated area and hung up on hooks attached to a rolling



Caleb Nickerson, THE EQUITY
Abattoir operations manager Eric Chartrand demonstrates how to use the stunning pen during the guided tour of the facility in June.

track that traverses the killing floor and continues into a series of coolers. Mario Lavigne grew up on a farm in Luskville, and now works on the killing floor. Lauzon said that his expertise with livestock is a huge asset, which is why Lavigne works in the receiving area for the animals. “I guide them in, receive them and tag them,” he said, and abattoir operations manager Eric Chartrand, who is leading the tour of the facility,

noted that every animal is monitored closely the entire way through the process. A veterinarian and an inspector from MAPAQ are on-site any time an animal is killed. Chartrand is a well-known butcher from the Aylmer region with over 20 years in the business. Lauzon noted in the follow-up interview that they are currently looking for another butcher of Eric’s calibre. “We have Eric but we will need another butcher with

20, 25 years experience, you know, to help these guys,” he said. “Take some off Eric’s back.” The meat is cut to order, and Lauzon estimated that they’re currently slaughtering 35 sheep and 25 cows per week. The animals are typically sourced from local farms, but the abattoir has also processed several bears for clients and even an alpaca. He said about 40 per cent of the meat is Halal-certified, with the rest processed

normally. The abattoir is hiring locally as much as possible and Lauzon noted that they had a co-op student from the Pontiac High School, Tyler Stewart, who is currently employed at the abattoir - even working on the killing floor. Stewart said that he does a lot of cleaning and packaging, and said this job was unlike any other he’s previously had. “You have to really pay attention, multi-task a lot,”



Caleb Nickerson, THE EQUITY
Abattoir les Viandes du Pontiac co-owner Alain Lauzon gestures to the sides of beef cooling in the building’s freezer

he said. Willow Hollow Farm owner Rick Younge has recently started supplying the abattoir with some Prime beef cattle. “About a month ago they got an order for a real good, finished, well-developed beef [cow],” he said. “Their customer seemed quite pleased so then last week he asked for a second one.” Younge’s herd numbers 250 head and he currently sends a load of 40 animals, three to four times a year to

Toronto to be slaughtered and sold to high end restaurants. He said that each trip costs him \$1,600 in transportation fees, so if he could sell more through the abattoir, whose facility sits across the road from Willow Hollow, it would cut down his expenses considerably. “I believe he’s got a pretty reasonable market for lamb,” Younge noted. “Hopefully he’ll get the same type of thing with the beef. It just takes time.”

George Bryson House open for summer



CALEB NICKERSON MANSFIELD ET PONTEFRAC June 28, 2019
The George Bryson House in Mansfield opened to the public on June 28 for the summer season, inviting tourists and locals alike to peruse the historic mansion. Mansfield councillor and Bryson House representative Sandra Armstrong said that the Bryson House

Association is in the middle of renovating the building and rearranging some rooms, as part of a partnership with the MRC, the Réseau du patrimoine (Heritage Network) and Tourism Outaouais. George Bryson was a lumber baron that rose to prominence in the region in the mid-1800s, building the first sawmill in the region in 1843 and constructed the

house in 1854, which sits overlooking the Félix-Gabriel Marchand Bridge. Armstrong said that some rooms at the back of the house would be closed to the public, but the third story lookout and other attractions, such as on-site food, would be available. There are several guides at the house to show visitors around and introduce them to parts of Pontiac’s history.

J-D Potié, THE EQUITY
On June 28, the George Bryson House Museum in Mansfield et Pontefract officially opened its doors to the public for the summer season. Pictured to the left, from left: museum guides Genevieve Gagnon, Alexie Romain and Sandrine Rousseau-Senecal pose for a photo inside George Bryson’s old office located on the museum’s second floor.

Local ladies flock to Gwendoline liquidation sale



J-D Potié, THE EQUITY
On the morning of July 2, scores of women from all over the region and beyond crowded the sidewalk at the entrance of Boutique Gwendoline in Shawville to purchase some of highest-quality garments at severely discounted prices and to say goodbye to the owner Katharine Hayes Summerfield who will be closing in the near future. With droves of people showing up as expected, only 15 people were allowed in the store at the same time in order to prevent it from getting overcrowded. Pictured, a view of the folks eager to set foot in the door as they wait in the baking hot sun.

138 Victoria Ave.
Shawville • 819-647-5808

CARPETS

OUTDOOR TURF, green and grey
6.6' width

Green
\$9.95/sq. yd.

Grey
\$10.95/sq. yd.

Runners starting at \$4.99/lin. ft.

#ShopShawville

SUMMERFEST

Shop with us
for
GREAT SAVINGS!

Summerfest special - Thursday, July 11
“**SCRATCH & SAVE**”
for a chance to win your purchase

Stedmans V&S

375 Main St., Shawville • 819-647-3729
Wednesdays are “Seniors’ Day” • Open Sundays 11-4

SHAWVILLE PET GROOMING 305 Main St.
Shawville, QC
819.647.5999

See our in-store specials

Serenity Salon and Medi-Spa

SUMMERFEST SPECIAL

10% OFF

all in-stock products

354 Main Street, Shawville
819-647-5403

House of Inspiring Flowers
118 Victoria Ave., Shawville, Que.
(819) 647-3878

Everything
Flowers, Gifts,
Jewellery
& more ...

Chelsea Smith, Florist

Facebook:
House Of Inspiring Flowers

familiprix
Pharmacie Marc Aufranc

Weekly
Specials

135A Route 148
Shawville
819-317-1710

#ShopShawville Summerfest

Campbell’s Bay craft brewer, Todd Hoffman, will join the staff of

Café 349

in presenting a
Local Food and Beer Dinner

Reservations
819-647-6424 or
café@cafe349.com

Boutique SHAWVILLE Shoos

387 Main St.
Shawville
819-647-5711

Clearance Sale
Thursday, July 11

BOULANGERIE MAISON PONTIAC
HOME BAKERY
Depuis 1952

Sweetest bakery in Eastern Canada

315 Bristol, Shawville • 819-647-2575

W.A. HODGINS STORE
MAIN ST., SHAWVILLE
819-647-2720

#ShopShawville Summerfest

SUN’S OUT

Savings Are In!

See our in-store specials!

DID YOU KNOW?

Barberette is back!

305 Main St., Shawville
(across from Joanne’s Valu-mart)

#SHOPSHAWVILLE

CANADA’S fun STORE

Mid-summer deals for On the water ... in the water ... or at the water!

Boating ... Swimming ... Camping ... ON SALE!

431 Route 148, Shawville • 819-647-2733

Classifieds

Advertise your items in the Classifieds
Deadline noon Monday
819 647 2204, email at news@theequity.ca

COMMUNITY CALENDAR

Every Friday Join us in the Shawville Anglican Church Hall for an evening of music (Hooley in the Hall) from 7-9:30 p.m. The hall is now air conditioned!

Admission is free. 50/50 held. Everyone welcome. xtc

Sat., July 13 – Bryson Community Day. Inflatable games, Decorated Bike/Costume Contest and Parade for the kids! BBQ / Music / Tavern ! Chocolate Chip Cookie Contest! Old-timers vs Youth 3 pitch baseball games and fireworks at dusk. Music starts at 1:00 p.m. bjiy10

Sat., July 13 – Parents' Voice Shawville 3rd Bi-Annual PARK PARTY! Join us at Mill Dam Park from 10-2. There will be a bouncy castle, face painting, Lions barbecue with cotton candy and popcorn, a special performance by Monkey Rock Music from 1-2 and other surprises! Don't miss it! bjiy10

July 13 & 14 – 29th Annual Echoes of a Proud Nation Pow Wow. 9 a.m. onward. Just south of Montreal, Kahnawake Mohawk Territory, Routes 132 & 138 (off the Mercier Bridge). Adults: \$8; 60+ : \$4; 5 & under: FREE. Tel. 450-632-8667, www.kahnawakepowwow.com. qjiy10

Sun., July 14 – At 2 p.m. Norway Bay United Cemetery Service. Bring lawn chairs. In case of rain service will be held at St. Andrew's Knox United Church, 71 Aylmer Road, Bristol, Que. 2bjy10

Sun., July 14 – Norman Cemetery Service, 11th Concession at 2 p.m. Everyone welcome. 2xjiy10

Sun., July 14 – Mont O'Brien Association, Alleen-et-Cawood, Free Community Nature Walk, guided by naturalist, "Easy Trail" on Biodiversity Reserve, ch. Mont O'Brien, Rte. 301. 8:30 a.m.-1:00 p.m. Please Register July 12-13 by emailing: montobrien@gmail.com, meet 8:30 Sunday at gate. bjiy10

Sun., July 14 – Cushman Memorial Church, Bristol welcomes 2019 guest clergy Rev. Dr. Anthony Bailey. Please join us at 7:30 p.m. for service. bjiy10

Sun., July 21 – Stark's Corners Cemetery Service, 2:00 p.m. Bring a lawn chair. Rev. Cory Ferguson will be the speaker. 5xjiy17

Sat., Aug. 17 – Stewart Reunion 2019, Bryson Lions Hall, 3 p.m. Potluck supper 6 p.m. Smooth Country Band 8 p.m. to 12 midnight. Come one, come all Stewart family and friends. Dunraven Cemetery Service to follow on Sunday, Aug. 18th at 2 p.m. bjiy10

YARD SALE

Saturday 9 a.m. TCRA Ladysmith. Huge indoor Flea Market Many vendors. Every Saturday from June 29 until last sale August 17. Information 647-3380. 8xau14

Fri. & Sat., July 12 & 13 – From 8 a.m. to 2 p.m. both days. Garage sale at 254 Front St., Campbell's Bay. Furniture, fishing, large variety of household items, Princecraft Yukon boat. xjiy10

Sat., July 13 – Sand Bay Community Garage Sale, 9 a.m. - 2 p.m. bjiy10

Sat. & Sun., July 13 & 14 – 9 - 4 both days. Antiques and Collectible Sale. Lots of stuff. Just emptied storage locker. Have wooden barrels, hunting bows, rigid mitre saw, steel lockers, vintage lamps, lots of cheap furniture for chalk painting. 10,000 sq. feet of barns full of treasures. 1144 route 148, Campbell's Bay, Que. André Chretien. Always buying call us 819-648-2512. xjiy10

Open every weekend - Saturdays and Sundays 10 - 3 p.m. Ron's at 56 Hayes Rd., Campbell's Bay. New items every week. 4xjiy31

MISCELLANEOUS

Whirlpool ceramic top, self-cleaning stove, white, like new; Amana dryer, like new 819-647-2678. bjiy10

Canadian flags and Quebec flags 54" x 27" and 72" x 36" at The Equity, 133 Centre Street, Shawville, Que. 819-647-2204. xtc

A few garages still available to store your items at Ron's Self-storage, 56 Hayes Road, Campbell's Bay 819-647-8106. 4xjiy31

QCNA offers a one-order, one-bill service to advertisers. Call us for details on reaching English Quebec, and through classified ads French Quebec and every other Canadian province & territory. 819-893-6330. qjiy10

Get up to \$50,000 from the Government of Canada. Do you or someone you know Have any of these Conditions? ADHD, Anxiety, Arthritis, Asthma, Cancer, COPD, Depression, Diabetes, Difficulty Walking, Fibromyalgia, Irritable Bowels, Overweight, Trouble Dressing...and Hundreds more. ALL Ages & Medical Conditions Qualify. Have a child under 18 instantly receive more money. CALL QUEBEC BENEFITS 1-(800)-211-3550 or Send a Text Message with Your Name and Mailing Address to (819)805-1250 For Your FREE Benefits Package. qjiy10

MEMORIAL SERVICE

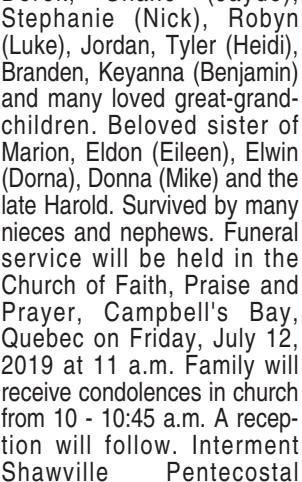


Dods – The family of the late Donald Russell Dods invites friends and relatives to a Memorial Service to celebrate his life on July 24, 2019 at 1:00 p.m., Shawville United Church, Shawville, Quebec. A gathering will follow in the church hall to share memories.

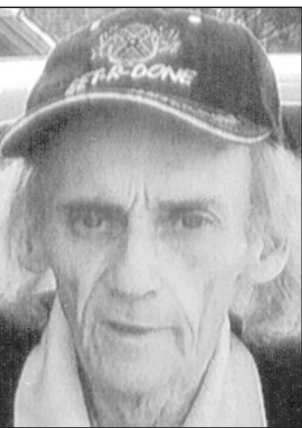
DEATH



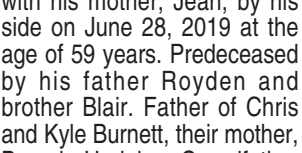
Alexander, Kathy – Following a long battle with Alzheimer's disease, we sadly announce the passing of our loving mother, Kathleen Davis Alexander on July 5, 2019 at Long Term Care, Shawville, Quebec at the age of 76 years. Beloved wife of the late Earl Alexander. Mother of Douglas (Genevieve), Sheila and Richard (Tammy). Proud Granny of Jamie (Kendra), Billy (Kelleagh), Ken (Viv), Derek, Shane (Jayde), Stephanie (Nick), Robyn (Luke), Jordan, Tyler (Heidi), Brandon, Keyanna (Benjamin) and many loved great-grandchildren. Beloved sister of Marion, Eldon (Eileen), Elwin (Dorna), Donna (Mike) and the late Harold. Survived by many nieces and nephews. Funeral service will be held in the Church of Faith, Praise and Prayer, Campbell's Bay, Quebec on Friday, July 12, 2019 at 11 a.m. Family will receive condolences in church from 10 - 10:45 a.m. A reception will follow. Interment Shawville Pentecostal Cemetery. Donations to the Alzheimer Society would be appreciated. www.hayesfuneralhome.ca



McDowell, Eunice Passed away at Forest Hill Nursing Home on July 5, 2019 at the age of 93. Loving mother of Ronald, Cyril and Helen (Bill). Grandmother of Jennifer, great-grandmother of Peter and Mercedes (Jesse) and great-great-grandmother of Carah, River and Devlin. A special thank you to staff and friends at Forest Hill. Friends may call at Tubman Funeral Home-Westboro Chapel, 403 Richmond Road, Ottawa, Ontario on Wednesday, July 10, 2019 from 7 to 9 p.m. and at Hayes Funeral Home, 134 Centre Street, Shawville, Quebec on Thursday from 12 to 1 p.m. Service will follow in the Chapel at 1 p.m. A reception for friends and family will follow in the funeral home. www.hayesfuneralhome.ca



Burnett, Ronald 1959-2019 At home, Shawville, Quebec with his mother, Jean, by his side on June 28, 2019 at the age of 59 years. Predeceased by his father Royden and brother Blair. Father of Chris and Kyle Burnett, their mother, Beverly Hodgins. Grandfather of Cassandra, Maykaila and Dylan. Dear brother of Barbara (Leo) and Brenda (Roger). He will be sadly missed by his Aunt Doris of Renfrew and many nieces, nephews and cousins. A graveside service will be held at Maple Grove Cemetery, Saturday, August 17, 2019 at 10 a.m. www.hayesfuneralhome.ca



Mohr-Bronson – A sincere thanks to my family and friends for all the cards, flowers and gifts tendered to me on my 102nd birthday. The day was beautiful and we had a wonderful time. Thanks to Kara and Will for hosting the party and to all who helped in any way to make the day great. Thanks again. Elaine

Dear Heart of Jesus, in the past I have asked for many favours. This time I ask for this favour, special one "name the favour". Take it dear Jesus and place it within your own broken heart where your Father sees it, then in your merciful eyes it will become your favour, not mine. Amen. Say this prayer for 3 days and promise publication and your favour will be granted. Never known to fail. C.B. 3xjiy17



DEATH



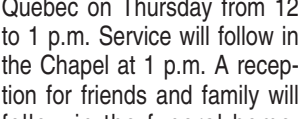
Marion, Richard Suddenly, at home on June 27, 2019 at the age of 78 years. Beloved husband of Shirley. Loving father of Barbara (Brian Arcand). Cherished grandfather of Michelle, Valerie, Russell, Peter (Zellie), and Anne Marie (fiancé Sean). Dear brother of Tely (Connie), Nora (late Guy Chartier), and Edna (late Norman Bass). Predeceased by his son Allan and his sister Lily (late Rubin Fraiberg). Richard was a teacher at PPHS for 23 years. He enjoyed many hobbies, including golf, darts, curling, model trains, and his classic car. A machinist by trade, Richard worked on a number of projects in his retirement, the most notable being his fully functioning model steam engine. He had an avid love for music and enjoyed playing his drums with various groups over the years. Friends may call at Hayes Funeral Home, 134 Centre Street, Shawville, Quebec, on Wednesday, July 10, 2019 from 10:30 a.m. until 12 p.m. at which time a service will be held in the Chapel. A reception will follow at the Campbell's Bay Golden Age Club, Campbell's Bay, Quebec. Private interment at a later date. www.hayesfuneralhome.ca



Senack, Shirley (nee Yereck) 1931-2019 Following a sudden illness, Shirley passed away on Canada Day shortly after the fireworks, which were on view from her hospital room in Shawville. She drew her last breath with loving family members at her side. God bless her. She was a brave and beautiful soul. A true Warrior. Shirley was born on March 29, 1931, at her grandparents' farm near Sheenboro to the lively sound of fiddle music resonating from her Uncle Robert's (Gagnon) bow. She was a lovely beautiful baby, all five pounds of her. As the saying goes, good things come in small packages. And truer words could not be said as Shirley grew into a smart, kind and bravely independent woman. Shirley met the love of her life, Peter, at Johnston's General Store in Otter Lake. Together, they built a life on the edge of the Pontiac wilderness, creating a beautiful, welcoming home and raising nine children. They shared many good times, some hard ones and many more happy ones. The stuff that a life fully lived is made of. Shirley stood out from the crowd. As anyone who met her and truly spent time with her knew, hers was an indomitable spirit. She was a dedicated daughter, mother, grandmother and great-grandmother, friend and wife, who always put others first. Honest, smart and mentally agile, Shirley fearlessly stood up for the dignity of others and would fight the good fight for what was right; core values that she passed on to her children and grandchildren. Shirley had many interests: an avid gardener, due to her farming and pioneer roots in the Polish Hills; a voracious reader of everything; fiddle music; painting; current affairs and social justice; nature walks, wild life and cross-country skiing; community service; and spirituality. Education and self-improvement were always important. A particularly proud moment was when Shirley finally got the chance to complete her high school education at the young age of 72, graduating



McDowell, Eunice Passed away at Forest Hill Nursing Home on July 5, 2019 at the age of 93. Loving mother of Ronald, Cyril and Helen (Bill). Grandmother of Jennifer, great-grandmother of Peter and Mercedes (Jesse) and great-great-grandmother of Carah, River and Devlin. A special thank you to staff and friends at Forest Hill. Friends may call at Tubman Funeral Home-Westboro Chapel, 403 Richmond Road, Ottawa, Ontario on Wednesday, July 10, 2019 from 7 to 9 p.m. and at Hayes Funeral Home, 134 Centre Street, Shawville, Quebec on Thursday from 12 to 1 p.m. Service will follow in the Chapel at 1 p.m. A reception for friends and family will follow in the funeral home. www.hayesfuneralhome.ca

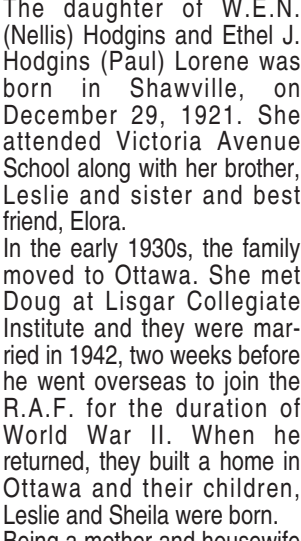


Ralphs, Beverley (Myers) passed away in Victoria, B.C. on Sept. 28, 2014. Daughter of Mary (Horner) and Albert Myers, wife of Jack Ralphs (2002), mother of Beverley-Anne, Catherine, John (2014) and Bruce. A Graveside Service of Interment of Ashes conducted by Dr. Rev. R. Hollingsworth and attended by daughter Catherine will take place on Wed., July 17 at 10:30 am at Maple Grove Cemetery, Shawville, Quebec.

DEATH



McLean, Lorene 1921-2019 On July 8th, 2019, in her 98th year, Lorene Ethel Hodgins McLean passed away peacefully at Pontiac Community Hospital in Shawville, QC. She was predeceased by her husband of 59 years, C. Douglas McLean, her brother, Leslie Hodgins, her sister, Elora Stanley (Hodgins), her "favourite" son-in-law, David Ayeart, and her granddaughter, Harley Ayeart. The family matriarch, Lorene will be missed by her son, Leslie McLean, her daughter, Sheila Ayeart; her grandchildren Brent, Colin, and Jeff McLean and McLean and Julia Ayeart; and her great-grandchildren Sarah, Lyndsey, Megan, Abby, Kaeden and Logan and Theodore and Jane. The daughter of W.E.N. (Nellis) Hodgins and Ethel J. Hodgins (Paul) Lorene was born in Shawville, on December 29, 1921. She attended Victoria Avenue School along with her brother, Leslie and sister and best friend, Elora. In the early 1930s, the family moved to Ottawa. She met Doug at Lisgar Collegiate Institute and they were married in 1942, two weeks before he went overseas to join the R.A.F. for the duration of World War II. When he returned, they built a home in Ottawa and their children, Leslie and Sheila were born. Being a mother and housewife was not enough for Lorene and her drawing and sewing abilities led to her teaching adults millinery and pattern design for the Ottawa Board of Education from 1958 to 1965. At this time, she also found her great love of dogs with Cindy and Sheba followed by Honey, Jake, Ace and Georgie. In 1965, Lorene's family moved to Shawville. A private watercolour course with Marg Perkin, led to her life's joy - watercolour painting. Her final show was in her 95th year. In between she painted, exhibited and sold hundreds of paintings. Lorene's studio was located in her home at Green Lake where she was inspired by the nature around her. She loved to teach and mentored many of the Pontiac's artists and was a founding member of the vibrant Pontiac Artists' Association. Lorene leaves behind a rich legacy of paintings of the land, architecture, and people of the Pontiac. A gathering to celebrate her life will be held at Hayes Funeral Home, 134 Centre Street, Shawville, Quebec on Friday, July 12, 2019 from 1-3 pm. www.hayesfuneralehome.ca



Senack, Shirley (nee Yereck) 1931-2019 Following a sudden illness, Shirley passed away on Canada Day shortly after the fireworks, which were on view from her hospital room in Shawville. She drew her last breath with loving family members at her side. God bless her. She was a brave and beautiful soul. A true Warrior. Shirley was born on March 29, 1931, at her grandparents' farm near Sheenboro to the lively sound of fiddle music resonating from her Uncle Robert's (Gagnon) bow. She was a lovely beautiful baby, all five pounds of her. As the saying goes, good things come in small packages. And truer words could not be said as Shirley grew into a smart, kind and bravely independent woman. Shirley met the love of her life, Peter, at Johnston's General Store in Otter Lake. Together, they built a life on the edge of the Pontiac wilderness, creating a beautiful, welcoming home and raising nine children. They shared many good times, some hard ones and many more happy ones. The stuff that a life fully lived is made of. Shirley stood out from the crowd. As anyone who met her and truly spent time with her knew, hers was an indomitable spirit. She was a dedicated daughter, mother, grandmother and great-grandmother, friend and wife, who always put others first. Honest, smart and mentally agile, Shirley fearlessly stood up for the dignity of others and would fight the good fight for what was right; core values that she passed on to her children and grandchildren. Shirley had many interests: an avid gardener, due to her farming and pioneer roots in the Polish Hills; a voracious reader of everything; fiddle music; painting; current affairs and social justice; nature walks, wild life and cross-country skiing; community service; and spirituality. Education and self-improvement were always important. A particularly proud moment was when Shirley finally got the chance to complete her high school education at the young age of 72, graduating



No appointment needed.
\$15.00 including taxes.
ALSO
ID photos for
Health Card
Native Card
PAL (FAC)

Pontiac Printshop
Home of THE EQUITY
133 Centre St., Shawville
819-647-2204

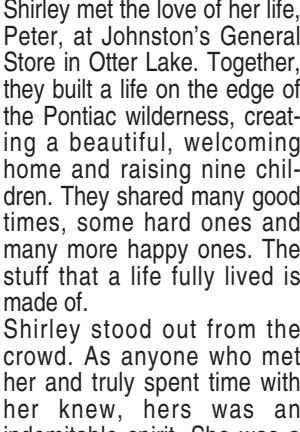
DEATH



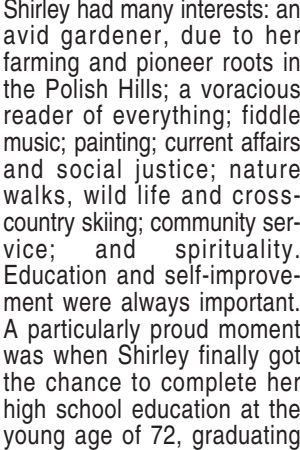
Russett, Daisy Ellen Following a brief illness at Pontiac Reception Centre, Shawville, Quebec on July 2, 2019 at the age of 92 years. Daughter of the late Frederick Russett and Lila Marks. Predeceased by brother Richard and sister Nellie (William Jette). Friends called at Hayes Funeral Home, 134 Centre Street, Shawville, Quebec on Sunday, July 7, 2019 from 2 to 4 and 7 to 9 p.m. There was no visitation on service day. Funeral Monday, July 8, 2019 in St. Andrew's Knox United Church, Bristol, Quebec at 11 a.m. Interment Norway Bay United Cemetery. Donations to the Pontiac Reception Centre Foundation, St. Andrew's Knox Church or Pontiac Community Hospital Foundation would be appreciated. hayesfuneralhome.ca



Senack, Shirley (nee Yereck) 1931-2019 Following a sudden illness, Shirley passed away on Canada Day shortly after the fireworks, which were on view from her hospital room in Shawville. She drew her last breath with loving family members at her side. God bless her. She was a brave and beautiful soul. A true Warrior. Shirley was born on March 29, 1931, at her grandparents' farm near Sheenboro to the lively sound of fiddle music resonating from her Uncle Robert's (Gagnon) bow. She was a lovely beautiful baby, all five pounds of her. As the saying goes, good things come in small packages. And truer words could not be said as Shirley grew into a smart, kind and bravely independent woman. Shirley met the love of her life, Peter, at Johnston's General Store in Otter Lake. Together, they built a life on the edge of the Pontiac wilderness, creating a beautiful, welcoming home and raising nine children. They shared many good times, some hard ones and many more happy ones. The stuff that a life fully lived is made of. Shirley stood out from the crowd. As anyone who met her and truly spent time with her knew, hers was an indomitable spirit. She was a dedicated daughter, mother, grandmother and great-grandmother, friend and wife, who always put others first. Honest, smart and mentally agile, Shirley fearlessly stood up for the dignity of others and would fight the good fight for what was right; core values that she passed on to her children and grandchildren. Shirley had many interests: an avid gardener, due to her farming and pioneer roots in the Polish Hills; a voracious reader of everything; fiddle music; painting; current affairs and social justice; nature walks, wild life and cross-country skiing; community service; and spirituality. Education and self-improvement were always important. A particularly proud moment was when Shirley finally got the chance to complete her high school education at the young age of 72, graduating



Pontiac Printshop
Home of THE EQUITY
133 Centre St., Shawville
819-647-2204



No appointment needed.
\$15.00 including taxes.
ALSO
ID photos for
Health Card
Native Card
PAL (FAC)

Pontiac Printshop
Home of THE EQUITY
133 Centre St., Shawville
819-647-2204

DEATH

with her granddaughter Elizabeth. Shirley was always quick to say hello and share a story or two. On any given day, she could be seen sitting on her front porch with her faithful dog, greeting passers-by with a warm smile and a wave of the hand. A sight that many on the Picanoc Road will sorely miss. Shirley is predeceased by her husband, Peter; her daughter, Angela; two grandchildren, Samantha and Seneca; and one great-grandchild, Michael. She is survived by eight children and their spouses, Peter Jr., Murray, Sharon, Patsy, Elaine, Tim, Joy and Tom; thirteen grandchildren and their spouses, Sylvie, Stephane, Derek, Patrick, Elizabeth, Gary Jr., Lisa, Beverly, Peter Michael, Alyssa, Bryan, Jesse and Kristina; six great-grandchildren, Cameron, Sydney, Shay, Sophie, Cooper and Vincent.

Shirley was a beautiful soul. She gave of herself freely and openly. May heaven's gate welcome her with love. A special thank you to Dr. Peter Talko and the wonderful staff at Shawville Hospital who made Shirley's last days restful ones. Friends called at Hayes Funeral Home, 134 Centre Street, Shawville, Quebec on Monday, July 8, 2019 from 2-4 and 7-9 pm. A funeral mass took place in St. Charles Borromeo Church, Otter Lake, Quebec on Tuesday, July 9 at 11 a.m. Interment in the Parish Cemetery, Otter Lake, Quebec. In memory of Shirley, please consider a donation to the Otter Lake Fire Department. www.hayesfuneralhome.ca

Shirley was a beautiful soul. She gave of herself freely and openly. May heaven's gate welcome her with love. A special thank you to Dr. Peter Talko and the wonderful staff at Shawville Hospital who made Shirley's last days restful ones.

Friends called at Hayes Funeral Home, 134 Centre Street, Shawville, Quebec on Monday, July 8, 2019 from 2-4 and 7-9 pm. A funeral mass took place in St. Charles Borromeo Church, Otter Lake, Quebec on Tuesday, July 9 at 11 a.m. Interment in the Parish Cemetery, Otter Lake, Quebec. In memory of Shirley, please consider a donation to the Otter Lake Fire Department. www.hayesfuneralhome.ca



IN MEMORY



Berube, Phyllis (Gauthier) April 19, 1949 - July 6, 2017 Two years have passed and it feels like yesterday. We miss you so much. Love you forever, John and kids

La protection de la jeunesse

GOUV. DU QUÉBEC

Communiqué

GATINEAU Le 4 juill. 2019

Le ministre délégué à la Santé et aux Services sociaux, monsieur Lionel Carmant, est heureux d'annoncer l'ajout d'une somme de 47 M\$ pour contribuer à éliminer les listes d'attente et consolider les services en protection de la jeunesse. Ces sommes serviront notamment à l'embauche de près de 400 nouvelles ressources, permettant ainsi d'alléger la charge de travail de ceux déjà sur le terrain.

Pour la région de l'Outaouais, cette somme de 2 113 000 \$ servira à l'ajout de 17 nouveaux intervenants en protection de la jeunesse qui pourront ainsi répondre à la demande des 80 enfants présentement en attente d'évaluation.

Cet investissement contribuera à éliminer les listes d'attente à l'étape de l'évaluation des signalements et de l'application des mesures et à consolider les services en protection de la jeunesse afin de répondre adéquatement aux besoins en fonction du volume des demandes tou-

IN MEMORY

Black – In memory of a dear friend, Eleanor Black who passed away July 20, 2014. Lucille

Taylor, Mona – In memory of a dear mother, Mona who passed away July 12, 2008. A special smile, a special face, And in our hearts, a special place, No words we speak can ever say How much we miss you every day.

Lovingly remembered, Ross, Charles and families

Telford – In loving memory of a dear mom and dad who passed away 26 and 22 years ago respectively.

Sleep on dear mom and dad, it has been long years Since you left our hearts filled with sadness and tears.

Yours were hearts that were blithsome and gay, Scattering sunshine all along the way;

You know how we loved you and yes, love you yet Though God took you from us we cannot forget.

Take care of Sylvio as it is now 7 months. Diane, Andrea, Keri, Nathalie, Sébastien and families

Telford – In loving memory of a dear mom and dad.

The best of mom and dad they've been

And many troubles they have seen,

But they always kept a smiling face,

There's none other on earth can fill their place.

Linda and Sandra and families

NOTICES

If you saw the picture in THE EQUITY we can make you a full colour 5 x 7 or 8 x 10 prints for \$10 plus tax, at The Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville, Quebec J0X 2Y0 819-647-2204. xtc

Keep things moving smoothly with an economical, natural treatment for your septic tanks and chemical toilets that you need to use only every (3) three months. BIOWAY is available at the Pontiac Printshop, 133 Centre, Shawville. 647-2204. xtc

Flags that say Ouvert, Welcome and Open, available at The Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville, QC., 819-647-2204. xtc

Promotional items are available for your business such as caps, pens, cups, jackets, T-shirts, etc. For more information just call the Pontiac Printshop, 133, Centre St., Shawville, Quebec, J0X 1G0, 819-647-2204. xtc

jours en croissance.

Après différentes consultations au cours des dernières semaines, le ministre injecte, sans tarder, cette somme, qui s'ajoute aux 18 M\$ déjà annoncés lors du dernier budget du gouvernement afin de renforcer immédiatement le mentorat et le soutien clinique aux équipes.

« Même si notre gouvernement a déjà posé des gestes concrets en créant une Commission, je l'ai déjà dit, je n'attendrai pas ses recommandations pour agir! C'est pourquoi nous avons été très actifs au cours des dernières semaines pour en arriver à cette annonce de 47 M\$ qui va injecter une dose d'oxygène dans un système qui en a grandement besoin. Les intervenants font un travail colossal, mais il faut leur donner les moyens de mener à bien leur mission. Nous devons revaloriser les professions entourant la protection de l'enfance. Notre gouvernement prend ses responsabilités afin que tous les enfants du Québec soient en sécurité. » Lionel Carmant, ministre délégué à la Santé et aux Services sociaux.



THE EQUITY

The Voice of the Pontiac since 1883
Published weekly by Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St, Shawville, Que. J0X 2Y0

Deadline Monday 12 noon: 819-647-2204

Fax 819- 647-2206

www.theequity.ca

e-mail: news@theequity.ca

Invoiced: \$15.00 first 15 words,

15¢ each additional word, plus tax.

Paid in advance: \$10.00 first 15 words,

15¢ each additional word, plus tax.



Subscription rates
(tax included)
Pontiac-\$34.49
Quebec-\$45.99
Canada-\$42.00
U.S.-\$117.81
On-line-\$20.00



Waltham

HELEN PERRY 819-689-2652

I sure hope that everyone survived last week's heat wave. They are calling for warm temperatures again this week.

On July 4, residents of Waltham and our neighbouring municipalities attended an important meeting at the R. A Centre in Campbell's Bay, concerning a recently released map of flooding areas in our towns and villages. The implications of this designation are quite serious for home owners and seasonal residents. The Quebec government has declared a moratorium on any construction of building in this so called flood plain. More seriously, they have also declared that residents are forbidden to repair their homes or make any attempt to recover from the flood damages.

The news is even more shocking when you realize that the so called flood plain includes almost the entire village of Waltham, which has never seen any flooding this year or in the past. The presentation was made to a packed RA Centre of worried and distraught residents. The government officials read from the proposed Draft Regulation and described the intention of the government to impose drastic measures on the population.

Officials expressed no obvious sympathy or concern for the flood victims, but merely read the Draft Regulation before opening the floor to members of the assembly for questions. If applied as described at the meeting, citizens would witness their homes and property made virtually worthless. One would be forgiven for believing that our provincial government is treating flood victims as the

cause of the terrible flooding. In fact during the entire meeting these officials avoided any mention of who may be responsible for this flood. It was only when members of the audience asked that question that an official offered a brief answer stating that rain was the cause of the flooding. An answer that seems highly unlikely to most of the people present. Officials have stated that a decision on the final regulation will be announced on July 15.

On Saturday afternoon, we attended a get together and barbecue at Veletia and Bill Richards in Petawawa, Ont. It was an end of the year party for CDE Dance Academy. The children enjoyed swimming in the pool and just hanging out with one another. A few of the senior dancers will be moving on in the fall so they presented Miss Dana with an unusual and touching tribute. She was presented with a door painted white and with the photographs of each of the students who are leaving for higher education in various universities and colleges. The door is symbolic of the next chapter in their lives that is now about to open. Much love and appreciation was showered on Miss Dana.

Special anniversary wishes and love are extended to my sister Joyce and her husband Jim Quenneville of Cornwall, Ont. who are celebrating their 52 wedding anniversary on July 15. May you share many more years of God's richest blessings of health and happiness.

Carolyn and Gerard Pharand are celebrating their 52 wedding anniversary on July 15. May you be blessed with many more years of God's richest blessings.



Vinton

DIANE BOISVERT 819-921-5296

On July 7, I went to my cousin Heather Boyd's home up the Picanoc and helped her celebrate her 66 birthday along with many other friends and family. It was so nice to see my cousin Cindy and her husband Mic and their son Joshua along with Christina and John and their boys. Sunday happened to be the most beautiful day, sunny, dry and just the perfect temperature to sit outside and enjoy the day. It was really nice to spend the afternoon with family.

The annual cemetery mass was held at Saint Elizabeth Parish in Vinton on Sunday. A lot of people were joking about the traffic jams that all the cars were causing in Vinton. That sure doesn't happen too often in our quaint little town. Seriously though it was really nice to see such a great turn out for the cemetery mass.

On my way to Otter Lake on Sunday I noticed a huge, pink dragon floating in the little lake across from Phil Dale's. It was out there last year too so I guess it just woke up out of its hibernation. Somebody out there has a great sense of humor. It is quite the site to see among all

the cat tails and swamp. Thanks for putting a smile on my face and showing the whimsical side of life.

The garden is really doing good this week with all the heat. I have tomatoes and tons of blossoms so it looks like a good crop. The cucumbers are already starting to run so it won't be long for them either. The lettuce and onions are ready to eat now. Strawberries are ready all over the place and I was even out picking a few wild ones but my back won't let me pick for very long. It is so maddening to not be able to work the way I used to.

I would like to wish the following people a very happy birthday: Sonnie Desjardins, Lacy Bertrand, Karen Frost and Amanda McCoshen on July 10, Jessica Hill on July 11, Cory Pilon and Suzanne Dubeau on July 12, Lynn Morin, Joe Belland, Linda Ferrigan on July 13 and Lana Desjardins on July 14.

Happy anniversary to Lorraine and Merrill Hearty on July 11 and to Suzanne and Alex Kluge and Raymond and Nicole Larivière who celebrate on July 13 and to Jill and Charles Heaphy on July 14.



Quyon

JILL YOUNG

819-918-0623 jillianyoung6@gmail.com

Congratulations to Lisa Crawford and Mike Gauthier, as they exchanged vows in an outdoor ceremony at their home in Norway Bay on Saturday. They were surrounded by their children, family and friends as they began this new chapter in their lives together. Wishing the happy couple all the best.

Our condolences to the family of Daisy Russett who passed away on July 2 at the age of 92.

Deepest sympathy is also extended to the Davis and Alexander families on the passing of Kathleen Alexander on July 5. Thoughts and prayers are with all who grieve at this

sad time.

Big first birthday wishes are going out to Cooper Baker as he celebrated on July 7. I'd also like to wish a happy birthday to my godson, Cowan Ramsay on July 16. Best wishes to everyone celebrating this week.

The lazy, hazy days of summer have finally arrived. We had our first heat wave last week and I certainly enjoyed some pool days with family over the weekend, thanks to Donna and Eric Provost. I hope everyone is staying cool, delighting in the berry picking, going to yard sales and soaking up all of the summer fun. We waited a long time for this, so enjoy it.



ELIGIBLE COSTCO MEMBERS RECEIVE

PREFERRED PRICING + \$500 COSTCO CASH CARD*



CANYON SIERRA 1500 TERRAIN ACADIA YUKON



WE ARE PROFESSIONAL GRADE



2019 NEXT-GENERATION SIERRA 1500 CREW CAB ELEVATION



ELIGIBLE COSTCO MEMBERS RECEIVE

PREFERRED PRICING + \$500 COSTCO CASH CARD*

PLUS GET 0% FINANCING FOR UP TO 72 MONTHS PLUS \$2,650 CREDIT [EXCL. REG CAB MODELS]*



2019 ACADIA ALL-WHEEL DRIVE SLT-1 BLACK EDITION WITH PRO GRADE PACKAGE



ELIGIBLE COSTCO MEMBERS RECEIVE

PREFERRED PRICING + \$500 COSTCO CASH CARD*

PLUS GET 0% FINANCING FOR UP TO 72 MONTHS PLUS \$2,285 TOTAL VALUE*



2019 TERRAIN



ELIGIBLE COSTCO MEMBERS RECEIVE

PREFERRED PRICING + \$500 COSTCO CASH CARD*

PLUS GET 0% FINANCING FOR UP TO 60 MONTHS PLUS \$1,200 TOTAL VALUE*



2019 SIERRA HD DIESEL

0% FINANCING FOR UP TO 72 MONTHS PLUS \$5,400 TOTAL VALUE (0.4%) APR* [EXCLUDED FROM THE COSTCO OFFER]

GMC PRO GRADE PROTECTION:



COMPLIMENTARY 2-YEAR/ 48,000 KM LUBE-OIL-FILTER MAINTENANCE ON 2019 MODELS¹



5-YEAR / 100,000 KM POWERTRAIN COMPONENT WARRANTY COVERAGE ON 2019 MODELS²



AVAILABLE BUILT-IN 4G LTE WI-FI³ HOTSPOT [DATA PLAN REQUIRED]³

SCHEDULE A TEST DRIVE AT GMCOFFERS.CA

* To qualify for Costco Member Preferred Pricing, you must be a Canadian resident holding a valid driver's license, have been a Costco member since July 2, 2019 or earlier and must: [1] Register with Costco to receive your non-transferable Authorization Number; [2] Present the Authorization Number to a participating dealer; [3] Retail purchase, finance or lease an eligible new or demonstrator in-stock 2019 GMC: Acadia, All-New Sierra 1500, Sierra 1500 Limited, Canyon, Terrain, Yukon and Yukon XL; delivered from July 3, 2019 to September 3, 2019. In addition, to receive a \$500 Costco Cash Card by e-mail, submit a redemption form to Costco within thirty (30) days of vehicle delivery and complete a Costco member satisfaction survey. Costco will validate your membership at the time of registration and survey completion to determine eligibility. Please allow three weeks for Costco Cash Card delivery, pending completion of all eligibility requirements; including redemption form submission, purchase verification and survey completion. Costco Cash Cards will be emailed to the email address provided to Costco at the time of registration. The purchase or lease of a vehicle does not qualify for the calculation of the Costco Executive Membership 2% reward. Offer may not be redeemed for cash. Conditions and limitations apply to this limited time offer. For full program details and for any applicable exclusions see a participating dealer or costcoauto.ca/GM. For Costco Cash Card terms and conditions, visit Costco.ca and search "Cash Card". Tax, title, registration and license fees, personal property registration fees, and additional products and services are not included in the Preferred Pricing. Offer is valid at participating authorized GM Canada dealers. Offer not available in the U.S. and Mexico. Offer is subject to change without notice. Void where prohibited. Costco and its affiliates do not sell automobiles or negotiate individual transactions. ¹ Registered trademark of Price Costco International, Inc. used under license. ² Eligible 2019 GMC Terrain/Acadia/Next-Generation Sierra 1500 Crew Cab Elevation/Sierra HD Diesel. Offer available to qualified retail customers in Canada for vehicles financed and delivered between July 3 and July 31, 2019. Financing provided, on approved credit, by TD Auto Finance Services, Scotiabank[®] or RBC Royal Bank. Participating lenders are subject to change. Rates from other lenders will vary. Representative finance example based on a new 2019 Terrain models. Suggested retail price is \$36,090/\$52,720/\$57,575/\$90,045. \$0/\$0/\$0/\$0 down payment required. \$34,890/\$50,435/\$54,925/\$94,645 financed at 0%/0%/0%/0% finance rate [0%/10%/0%/0.4% APR] equals a monthly payment of \$591/\$700/\$763/\$543 for 60/72/72/72 months. The financed amount includes \$450/\$650/\$2,650/\$4,900 Cash Delivery Allowance (tax exclusive), \$760/\$1,000/\$0/\$500 finance cash (tax exclusive) and \$0/\$635/\$0/\$0 option package discount. Cost of borrowing is \$0/\$0/\$0/\$0 for a total obligation of \$34,890/\$50,435/\$54,925/\$94,645. Freight [\$1,895/\$1,895/\$1,895/\$1,895] and air conditioning charge [\$100/\$100/\$100/\$100] included. License, insurance, registration, PPSA, applicable taxes and dealer fees not included. Dealers are free to set individual prices. Factory order may be required. Limited time financing offer which may not be combined with certain other offers. GM Canada may modify, extend or terminate offers in whole or in part at any time without notice. Conditions and limitations apply. See dealer for details. ³ Registered trademark of The Bank of Nova Scotia. RBC and Royal Bank are registered trademarks of Royal Bank of Canada. TD Auto Finance is a registered trademark of The Toronto-Dominion Bank. ¹ Whichever comes first. Limit of four complimentary Lube-Oil-Filter services in total. Fluid top-offs, inspections, tire rotations, wheel alignments and balancing, etc., are not covered. Conditions and limitations apply. See the Warranty Booklet or your dealer for details. ² Whichever comes first. Conditions and limitations apply. See your dealer for details. ³ Visit onstar.ca for vehicle availability, coverage maps, details and system limitations. Services and connectivity vary by model and conditions as well as geographical and technical restrictions. 4G LTE service available in select markets. Requires active connected vehicle services and a data plan to access the vehicle's built-in Wi-Fi Hotspot. Accessory Power must be active to use the Wi-Fi Hotspot. Data plans provided by AT&T or its local service provider. Credit card is required for purchase.